

KB330



A120350

Consejos generales



Antes de comenzar a usar el aparato, hay que leer atentamente estas instrucciones de uso y, después, guardarlos en un lugar de acceso fácil.

- Es necesario vigilar a los niños para tener la certeza de que no jueguen con el aparato.
- Es necesario imposibilitar a los niños el acceso a los materiales de embalaje, tales como: sacos de plástico y los elementos de poliestireno extruido. **¡Riesgo de sofocación!**
- Está permitido usar el aparato sólo bajo la condición de que su condición técnica no plantea ninguna objeción y permite un trabajo seguro. En caso de cualquier defecto, informe el servicio o póngase en contacto con el vendedor.
- **El abrelatas está destinado únicamente para abrir latas.**

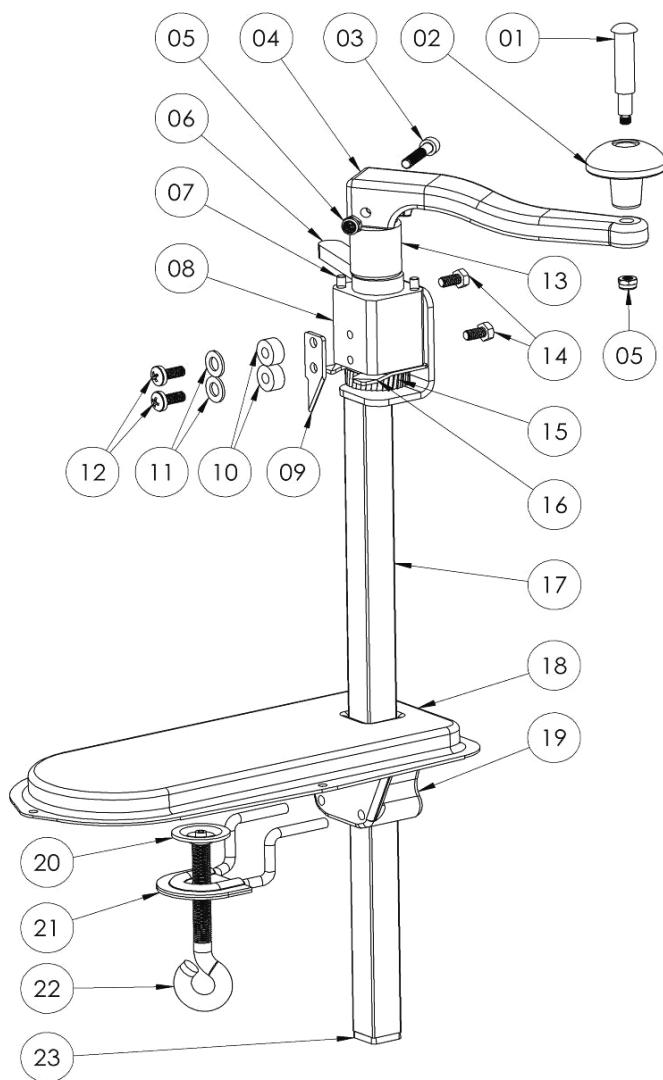
Usando el abrelatas se puede abrir las latas de capacidad entre 0,25 kg y 10 kg.

Datos técnicos

Denominación:	Abrelatas KB330
Código:	A120350
Material:	Acero cromo-níquel 18/10, aluminio, plástico; Superficie para colocación: acero cromo-níquel/ , esmaltada; Cuchillo: acero inoxidable
Versión:	▪ Mecanismo de manivela ▪ Fijación con perno de ojo (adaptado a la fijación con tornillos adicionales) ▪ Espesura máxima de la encimera: 45 mm ▪ Palanca de plástico: para la fijación segura de una lata
Altura de una lata:	máx. 330 mm
Medidas:	an. 125 x prof. 290 x al. 720 mm
Medidas de la base para colocación:	an. 98 x prof. 218 mm
Peso:	1,9 kg

¡Se reserva el derecho a introducir modificaciones técnicas!

Vista general de los subgrupos



Dib. 1

Descripción de la dib. 1 en la página 34

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 01 Tornillo de empuñadura | 13 Tapa protectora |
| 02 Empuñadura | 14 Tornillos M6x15 (2) |
| 03 Tornillo Allen M6x35 | 15 Rueda de transporte |
| 04 Manivela | 16 Placa de centrado |
| 05 Turecas M6 (2) | 17 Tubo cuadrangular |
| 06 Palanca de plástico | 18 Base para colocar latas |
| 07 Pasador limitador | 19 Agarre de sujeción |
| 08 Rodamiento | 20 Placa de sujeción |
| 09 Cuchillo doble de acero inoxidable | 21 Guía de sujeción |
| 10 Casquillo | 22 Perno de ojo |
| 11 Tuercas | 23 Tapón |
| 12 Tornillos M6x15 | |

Accesorios adicionales (¡no incluidos en la entrega!)

Cuchillo KB330

- Material: acero inoxidable
- Medidas: an. 20 x prof. 17 x al. 50 mm
- Peso: 0,03 kg

Código: A120351

Rueda de transporte KB330

- Material: acero
- Medidas: an. 38 x prof. 38 x al. 10 mm
- Peso: 0,08 kg

Código: A120352

Propiedades

- Gracias al cuchillo doble de acero inoxidable, se pueden abrir latas rápidamente y limpiamente sin aplicar mucha fuerza.
- El abrelatas es eficaz, fácil de usar y garantiza seguridad y limpieza en el lugar de trabajo.
- El montaje y el desmontaje del abrelatas es fácil, se puede montar prácticamente en cada lugar.
- El abrelatas está equipado con una palanca de plástico para asegurar fijación segura de una lata.
- El tubo cuadrangular de altura regulable posibilita abrir latas hasta 330mm de altura.

Servicio

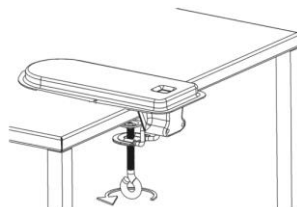
Preparación para el uso

- Desembale el aparato, retire y elimine los materiales de envasado de acuerdo con la normativa local vigente.
- Seleccione sitio adecuado para montar el abrelatas. Recuérdese de que la espesura de la encimera de una mesa no puede exceder 45 mm.
- No está permitido montar el aparato cerca de las fuentes de calor, tales como, p.ej., hornos, cocinas o calefactores. Existe el riesgo de decoloración o deterioro de los elementos de plástico en el abrelatas.

Montaje del abrelatas

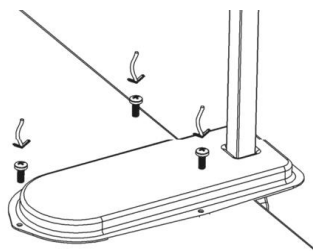
Montar el aparato en un sitio seleccionado. Tomar en cuenta los siguientes consejos:

1. Poner la base para colocar latas en una superficie plana y antideslizante.
2. Girar el perno de ojo en el sentido antihorario hasta que la base para colocar las latas quede sujeta a la encimera de la mesa.



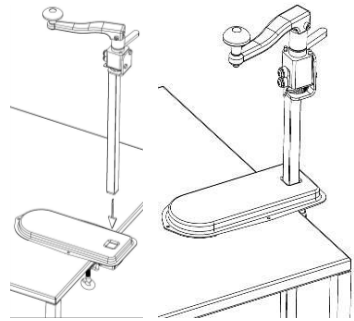
Dib. 2

3. Caso sea deseado, se puede fijar la base a la mesa usando 3 tornillos colocándolos en los agujeros preparados para este fin.



Dib. 3

4. Colocar el tubo cuadrangular del abrelatas en el agujero en la base. Colocar el tapón en el extremo inferior del tubo cuadrangular.
5. Se puede colocar el tubo cuadrangular a cualquier altura según lata seleccionada.

**Dib. 4**

Abrir latas

Antes de comenzar a trabajar con el abrelatas hay que asegurarse de que el cuchillo de acero inoxidable y la rueda de transporte sean limpios porque tendrán contacto con los alimentos. Tomar en consideración los consejos expuestos en el punto “**Limpieza**”.

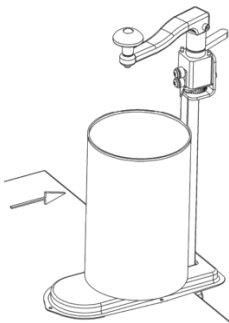
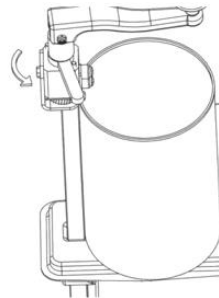
Antes de abrir, limpiar la tapa de una lata con un paño húmedo.



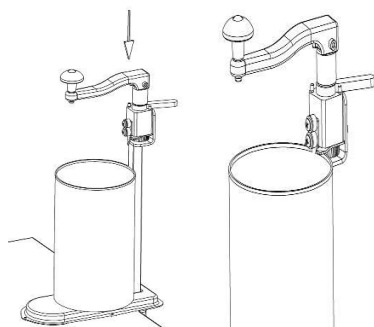
¡ATENCIÓN!

¡Tenga cuidado al usar el cuchillo de acero inoxidable porque es muy afilado!

¡No usar el aparato con las manos mojadas!

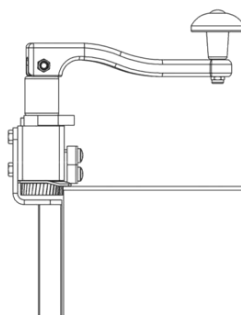
**Dib. 5****Dib. 6**

1. Levantar el tubo cuadrangular y colocar una lata en la base de tal manera que esté directamente cerca del tubo y debajo de la rueda de transporte.
2. Girar la palanca de plástico para frente en el sentido antihorario.



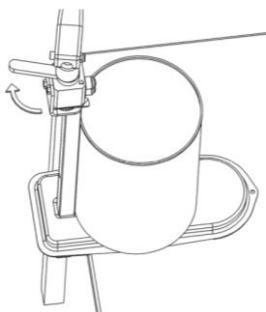
Dib. 7

3. Apretar la manivela fuertemente para abajo para pinchar la tapa de la lata con el cuchillo.



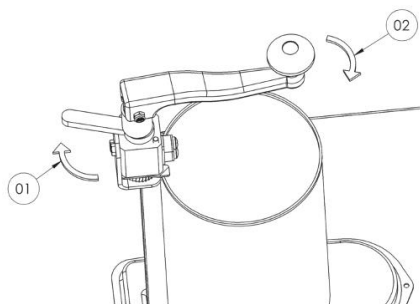
Dib. 8

4. Al colocar la manivela en la placa de centrado, se determina la posición óptima del extremo de la lata entre la cuchilla y la superficie de corte.



Dib. 9

5. Mover la palanca de plástico en el sentido antihorario hasta el pasador limitador. La distancia entre el cuchillo del acero inoxidable y la rueda de transporte queda reducida. De este modo, la lata queda fijada entre el cuchillo y la rueda de transporte.



Dib. 10

6. Apretar la palanca de plástico con una mano y mantenerla en esta posición (pos. 01, dib. 10). Con la otra mano, girar la manivela en el sentido horario (pos. 02, dib. 10), hasta que la lata quede abierta.

Limpieza



¡ADVERTENCIA!

Existe el riesgo de aparición de bacterias que pueden entrar en el interior de la lata y causar problemas de salud. Es imprescindible limpiar minuciosamente el abrelatas.

¡ATENCIÓN!

No utilice para la limpieza ningún producto abrasivo con disolvente o cáustico. Pueden dañar la superficie.

- Hay que limpiar el abrelatas regularmente, al final de cada día laboral o, caso sea necesario, con aún más frecuencia.
- Prestar atención en limpiar minuciosamente la rueda de transporte y el cuchillo de acero inoxidable porque éstos entran en contacto con los alimentos.
Limpiar el cuchillo de acero inoxidable y la rueda de transporte con un paño mojado con el agua caliente y un detergente delicado aplicable para el contacto con los alimentos. En caso de suciedades más fuertes, se puede limpiar la rueda de transporte con un cepillo para fregar los platos o con un cepillo de dientes. Limpiar con un paño limpio para remover los restos del detergente.
- Los demás elementos del aparato se deben limpiar usando con un paño suave y húmedo y secarlos minuciosamente o dejarlos para que se sequen fuera.
- Si no se piensa usar el aparato durante el periodo largo hay que limpiarlo minuciosamente según descrito antes y guardarlo (preferentemente en el embalaje original) en temperatura ambiente en un lugar seco, limpio, protegido contra el sol y los niños. No coloque encima del aparato objetos pesados.

Mantenimiento

- En caso del uso intensivo del abrelatas, el cuchillo de acero inoxidable y la rueda de transporte pueden deformarse; por eso, es imprescindible controlarlos. Si estos elementos están gastados hay que cambiarlos poniéndose en contacto con el servicio.
- Controlar regularmente la fijación del cuchillo de acero inoxidable; caso sea necesario, apretar los tornillos.

Posibles fallos

Problema	Posible causa	Solución
La manivela no gira o se mueve con resistencia	Los restos de alimentos en la rueda de transporte	Limpiar la rueda de transporte
No se puede abrir una lata	Cuchillo de acero inoxidable deteriorado	Póngase en contacto con el servicio
	Rueda de transporte deteriorada	Póngase en contacto con el servicio
	Tornillos de fijación del cuchillo de acero inoxidable sueltos	Apretar los tornillos
Durante el trabajo, el abrelatas agita	Sujeción de la base para colocar latas suelta	Apretar la sujeción
Al girar la manivela, una lata desliza, una lata no se abre correctamente (bordes afilados)	La palanca de plástico no ha sido apretada correctamente al pasador limitador o no está sujeta fuertemente	Prestar la atención en la posición de las manos al abrir una lata (punto 6, Dib. 10).

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Alemania

Tel.: +49 5258 971-0
Fax: +49 5258 971-120
Asistencia técnica: +49 5258 971-197
www.bartscher.com

Orientações gerais



Antes de iniciar a utilização deve-se ler este manual de instruções e em seguida guardá-lo próximo ao aparelho em local de fácil acesso.

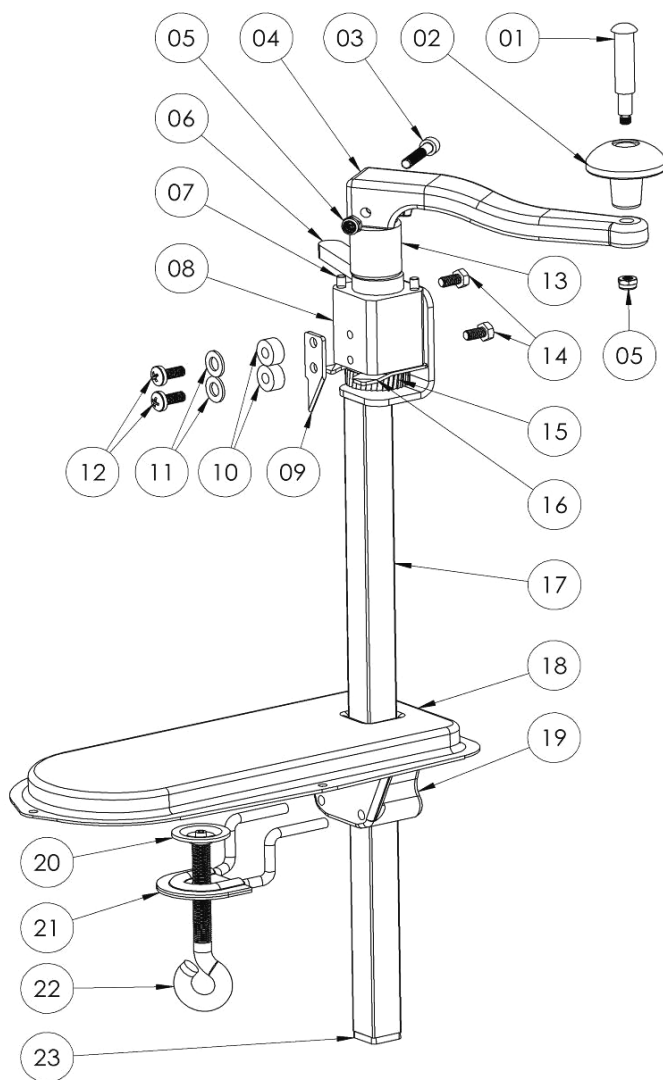
- As crianças devem estar sempre sob supervisão para que se tenha a certeza de que não brinquem com o aparelho.
- Não permitir que crianças tenham acesso ao material de embalagem tais como sacos plásticos e elementos de isopor. **Risco de sufocamento!**
- O dispositivo só pode ser usado se a sua condição técnica não causar suspeitas e permitir uma operação segura. Em caso de falha, notifique o serviço ou entre em contato com o revendedor.
- **O abridor de latas é destinado apenas para o abrimento de latas.**
O abridor de latas pode abrir latas com volumes de 0,25 kg à 10 kg.

Parâmetros técnicos

Nome	Abridor de latas KB330
Art. nº:	A120350
Material:	Alumínio cromo-níquel 18/10, plástico; Superfície de instalação: aço cromo-níquel 18/10, envernizado; Faca: aço inoxidável
Versão:	▪ Mecanismo de manivela ▪ Fixação por abraçadeira (adaptada para a fixação por parafuso) ▪ Espessura da bancada máx.: 45 mm ▪ Alavanca de plástico: para um suporte de latas seguro
Altura da lata:	máx. 330 mm
Dimensões:	L 125 x P 290 x A 720 mm
Dimensões da base para a instalação:	L 98 x P 218 mm
Peso:	1,9 kg

Sujeito a alterações técnicas!

Resumo dos componentes do aparelho



Des. 1

Descrição do desenho 1 na página 42

- | | |
|---|--|
| 01 Parafuso do suporte da manivela | 13 Capa |
| 02 Suporte da manivela | 14 Parafusos M6x15 (2) |
| 03 Parafuso imbus M6x35 | 15 Roda de transporte |
| 04 Manivela | 16 Placa de centralização |
| 05 Porcas M6 (2) | 17 Tubo quadrado |
| 06 Alavanca de plástico | 18 Base para a colocação de latas |
| 07 Pino de limitação | 19 Suporte da braçadeira |
| 08 Rolamento | 20 Placa de fixação |
| 09 Faca de aço inoxidável dupla | 21 Guia de aperto |
| 10 Mangas | 22 Parafuso de olho |
| 11 Arruela | 23 Tampa |
| 12 Parafusos M6x15 | |

Acessórios extras (não fazem parte da encomenda!)

Faca KB330

- Material: Aço inoxidável
- Dimensões: L 20 x P 17 x A 50 mm
- Peso: 0,03 kg

Art. nº. A120351

Roda de transporte KB330

- Material: aço
- Dimensões: L 38 x P 38 x A 10 mm
- Peso: 0,08 kg

Art. nº. A120352

Características

- Graças à uma faca dupla de aço inoxidável é possível abrir rapidamente e facilmente a lata sem o uso da força.
- O abridor de latas é eficaz, fácil de operar e garante segurança e limpeza no local de trabalho.
- A montagem e desmontagem do abridor de latas é fácil, ele pode ser montado praticamente em qualquer lugar.
- O abridor de latas está equipado com uma alavanca de plástico para proteger o suporte da lata.
- O tubo quadrado com regulagem de altura permite a abertura de latas de até 330 mm de altura.

Utilização

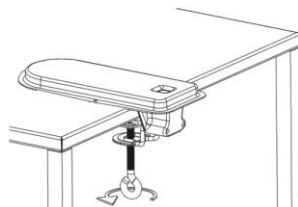
Preparação do aparelho

- Desembalar o aparelho, remover e descartar todo material de embalagem de acordo com as normas de meio-ambiente vigentes.
- Selecione um local adequado para instalar o abridor de latas. Por favor, note que a espessura da bancada não deve exceder 45 mm.
- Não instale o aparelho perto de fontes de calor tais como fornos, fogões ou aquecedores de ar. Existe o risco de descoloração ou danos nas partes plásticas do abridor de lata.

Montagem do abridor de latas

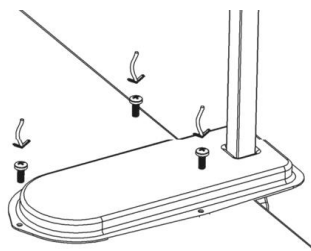
Fixar o aparelho no local desejado. Observar as seguintes instruções:

1. Colocar a base de suporte de latas em uma superfície uniforme e antiderrapante.
2. Girar o parafuso de olho em sentido anti-horário até que a base de suporte de latas esteja bem fixada à bancada.



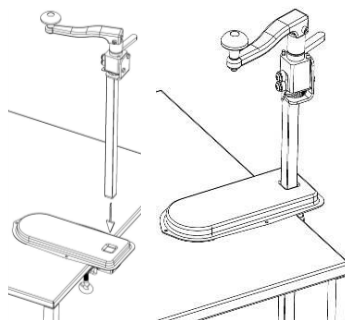
Des. 2

3. Além disso, a base pode ser fixada à bancada com 3 parafusos, apertando-os nos orifícios destinados a eles.



Des. 3

4. Inserir o tubo quadrado do abrir de latas na abertura da base. Colocar a tampa na ponta inferior do tubo quadrado.
5. Pode-se instalar o tubo quadrado em qualquer altura dependendo da lata escolhida.

**Des. 4**

Abertura das latas

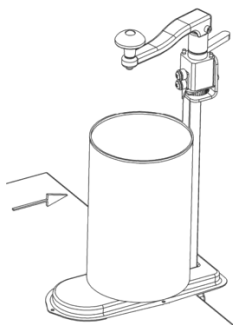
Antes de operar o abridor de latas, certifique-se de que a faca de aço inoxidável e a roda de transporte estejam limpas, pois entrarão em contato com os alimentos. Observe as instruções em "**Limpeza**".

Antes de abrir, limpe a tampa da lata com um pano úmido.

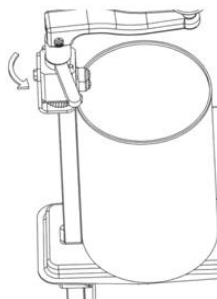


CUIDADO!

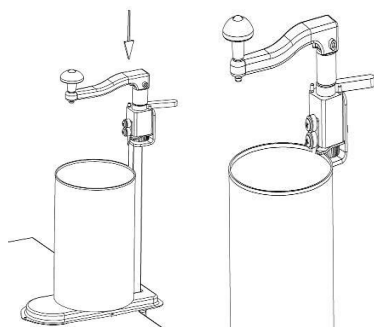
**Tenha cuidado ao usar uma faca de aço inoxidável pois ela é muito afiada!
Não opere o dispositivo com as mãos molhadas!**

**Des. 5**

1. Puxe para cima o tubo quadrado e coloque a lata na base de suporte de latas de forma que ela fique parada diretamente ao lado do tubo e sob a roda de transporte.

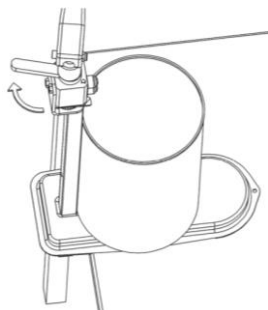
**Des. 6**

2. Gire a alavanca de plástico para a frente em sentido anti-horário.



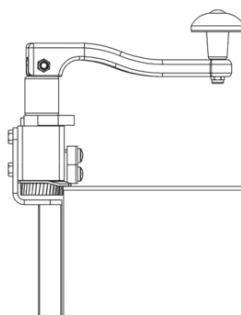
Des. 7

3. Pressione fortemente a manivela para baixo para perfurar a tampa da lata com a faca.



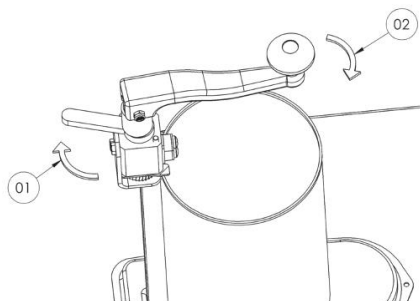
Des. 9

5. Mova a alavanca de plástico no sentido anti-horário até o pino limitador. O espaço entre a faca de aço inoxidável e a roda de transporte é reduzido. Assim, a lata é firmemente apertada entre a faca e a roda de transporte.



Des. 8

4. Ao se pressionar a manivela sobre a placa de centralização, determina-se uma posição ideal da extremidade da lata entre a faca e a superfície de corte.



Des. 10

6. Com uma mão pressione a alavanca de plástico e segure-a nesta posição (pos. 01, des. 10). Com a outra mão, gire a manivela no sentido horário (pos. 02, des. 10), até que a lata seja aberta.

Limpeza



ATENÇÃO!

Existe o risco de se desenvolver bactérias que possam entrar na lata e causar problemas de saúde. O abridor de latas deve ser cuidadosamente limpo.

CUIDADO!

Não utilize produtos de limpeza abrasivos que contenham solventes ou agentes de limpeza cáusticos. Eles podem danificar a superfície.

- O abridor de latas deve ser limpo regularmente no final do dia de trabalho, se necessário também com mais frequência.
- Preste muita atenção à limpeza da roda de transporte e da faca de aço inoxidável visto que elas entram em contato com os alimentos.
- Limpe a faca de aço inoxidável e a roda de transporte com um pano molhado com água quente e detergente suave especialmente desenvolvi para o contato com produtos alimentares. No caso de sujeira maior, a roda de transporte pode ser limpa com uma escova de lavar louça ou uma escova de dentes. Seque com um pano limpo para remover os restos do agente de limpeza.
- Limpe as partes restantes com um pano macio e úmido e seque completamente ou deixe o aparelho secar ao ar.
- Se o aparelho não for ser utilizado por um longo período de tempo, limpe-o cuidadosamente e guarde-o (de preferência na embalagem original) à temperatura ambiente em um ambiente seco, limpo, protegido contra o sol e de crianças. Não colocar quaisquer objetos pesados sobre o aparelho.

Manutenção

- Ao usar o abridor de latas intensivamente, a faca de aço inoxidável e a roda de transporte podem se deformar, portanto devem ser verificadas regularmente. Se esses itens estiverem já desgastados, substitua-os entrando em contato com o departamento de serviço ao cliente.
- Verifique regularmente a montagem da faca de aço inoxidável e aperte os parafusos se necessário.

Possíveis defeitos

Problema	Possível causa	Solução
A manivela não gira ou se move com dificuldade	Restos de comida na roda de transporte	Limpar a roda de transporte
Não é possível abrir a lata	Faca de aço inoxidável danificada	Contacte o serviço
	Roda de transporte danificada	Contacte o serviço
	Parafusos de fixação da faca de aço inoxidável soltos	Apertar os parafusos
Durante a operação, o abridor de lata se move	Abraçadeira da base de suporte de latas solta	Apertar a abraçadeira
Ao girar a manivela, a lata escorrega, a lata não se abre corretamente (bordas afiadas)	A alavanca de plástico não foi devidamente apertada no pino limitador ou não está fortemente segura.	Prestar atenção na posição das mãos ao abrir a lata (Pos. 6, Des. 10).

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Alemanha

Tel.: +49 5258 971-0
Fax: +49 5258 971-120
Linha direta – Suporte técnico: +49 5258 971-197
www.bartscher.com

Algemene aanwijzingen



Voor het beginnen met het gebruik, dient deze instructie zorgvuldig te worden doorgelezen en vervolgens opgeborgen bij het apparaat op een gemakkelijk bereikbare plaats.

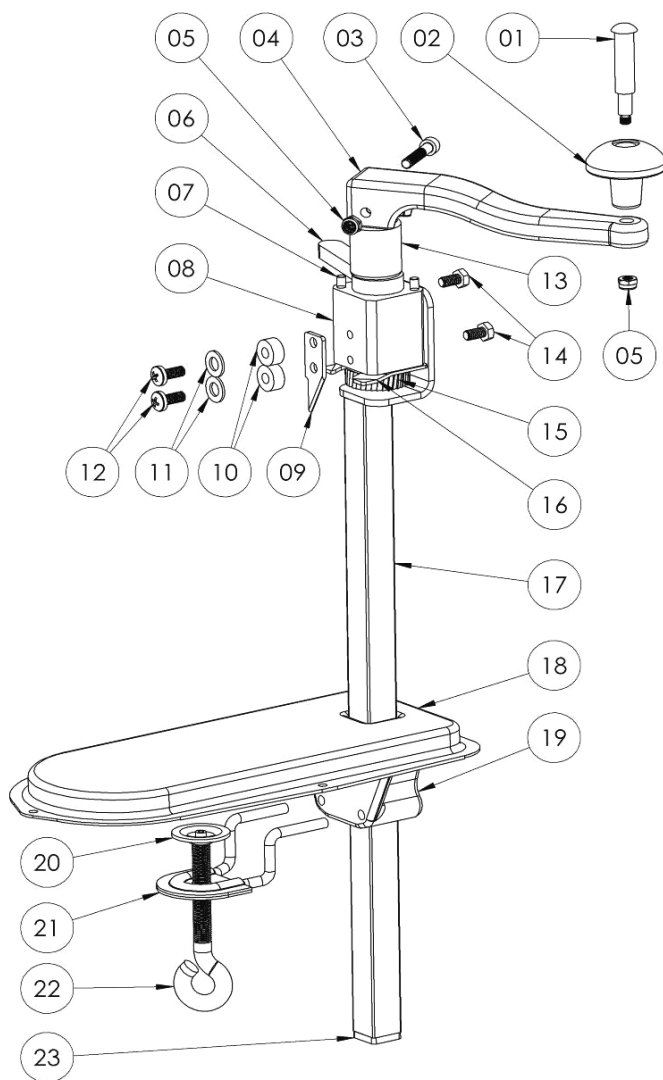
- Kinderen moeten onder toezicht staan om zeker te zijn dat zij niet met het apparaat spelen.
- Het verpakkingsmateriaal, zoals plastic zakken en piepschuim elementen, moet onbereikbaar voor kinderen zijn. **Gevaar op verstikking!**
- Het apparaat uitsluitend gebruiken als de technische staat onberispelijk is en het mogelijk is er veilig mee te werken. In het geval van het optreden van storingen, de service inlichten of contact opnemen met de verkoper.
- **De blikopener is uitsluitend bestemd voor het openen van blikken.**
Met behulp van de blikopener kunnen blikken met een inhoud van 0,25 kg tot 10 kg open gemaakt worden.

Technische parameters

Naam	Blikopener KB330
Art.-Nr.:	A120350
Materiaal:	CNS 18/10, aluminium, kunststof; Legvlak; CNS 18/10, gelakt; Mes: roestvrij staal
Uitvoering:	▪ draaiaandrijving ▪ klembevestiging (voorbereid voor schroefbevestiging) ▪ Bladdikte max.: 45 mm ▪ Kunststof hendel voor het veilig vasthouden van blikken
Hoogte blikken:	max. 330 mm
Afmetingen:	B 125 x D 290 x H 720 mm
Afmetingen legvlak:	B 98 x D 218 mm
Gewicht	1,9 kg

Technische veranderingen voorbehouden!

Onderdelenoverzicht apparaat



Afb. 1

Beschrijving afb. 1 op pagina 50

- | | |
|--|---|
| 01 Schroef zwengelgreep | 13 Scherm |
| 02 Zwengelgreep | 14 Schroeven M6x15 (2) |
| 03 Imbusschroef M6x35 | 15 Transportwiel |
| 04 Zwengel | 16 Centreerplaat |
| 05 Moer M6 (2) | 17 Vierkantige buis |
| 06 Kunststof hendel | 18 Legvlak voor het plaatsen van blikken |
| 07 Beperkingspen | 19 Houder klemgreep |
| 08 Lager | 20 Klemplaat |
| 09 Dubbel mes van roestvrij staal | 21 Geleider klem |
| 10 Huls | 22 Oogschroef |
| 11 Sluitringen | 23 Afdekking |
| 12 Schroeven M6x15 | |

Extra accessoires (bevinden zich niet in de levering!)

Mes KB330

- Materiaal: roestvrij staal
- Afmetingen: B 20 x D 17 x H 50 mm
- Gewicht: 0,03 kg

Art.-Nr. A120351

Transportwiel KB330

- Materiaal: staal
- Afmetingen: B 38 x D 38 x H 10 mm
- Gewicht: 0,08 kg

Art.-Nr. A120352

Eigenschappen

- Dankzij de dubbele messen van edelstaal is het mogelijk snel, schoon en zonder kracht blikken te openen.
- De blikopener is effectief, eenvoudig in gebruik en garandeert veiligheid en schoonheid op de werkplaats.
- Montage en demontage van de blikopener is gemakkelijk en hij kan praktisch overal worden bevestigd.
- De blikopener is uitgerust met een kunststof hendel, om zeker te zijn dat het blik in een vaste greep wordt gehouden.
- De in hoogte instelbare vierkantige buis maakt het mogelijk blikken te openen met een hoogte tot 330 mm.

Bediening

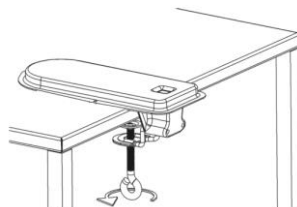
Het voorbereiden van het apparaat

- Het apparaat uitpakken en al het verpakkingsmateriaal verwijderen volgens de geldende milieuwetten.
- Een geschikte plaats voor het monteren van de blikopener uitkiezen. Denk eraan dat de dikte van het tafelblad niet de 45 mm mag overschrijden.
- Het apparaat niet monteren in de buurt van warmtebronnen zoals kachels, fornuizen en luchtverwarmers. Er bestaat een risico op verkleuring of beschadiging van de kunststof elementen van de blikopener.

Montage van de blikopener

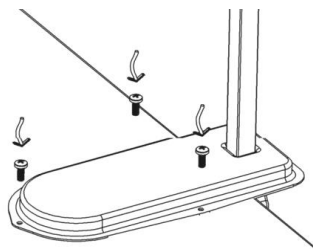
Het apparaat op de uitgekozen plaats bevestigen. De volgende aanwijzingen in acht nemen:

1. Het stelvlak voor het plaatsen van het blik op een recht, niet-glijdend oppervlak leggen.
2. Draai de oogschroef tegen de richting van de wijzers van de klok tot het stelvlak goed is vastgemaakt aan het tafelblad.



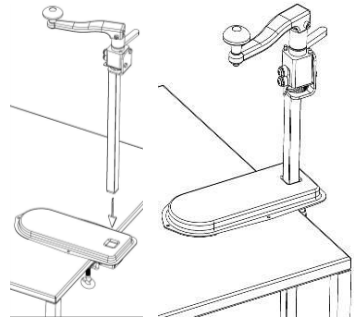
Afb. 2

3. Het stelvlak kan extra aan het blad worden vastgemaakt door middel van 3 schroeven, door ze in de voorbestemde richting te draaien.



Afb. 3

4. De vierkante buis van de blikopener in de opening in het stelvlak schuiven. Doe de afdekking in de onderkant van de vierkante buis.
5. De vierkante buis kan op een willekeurige hoogte worden ingesteld, afhankelijk van het uitgekozen blik.

**Afb. 4**

Het openen van blikken

Voor het starten van het werk met de blikopener, er zorg voor dragen dat het mes van edelstaal en het transportwiel schoon zijn, omdat zij contact hebben met levensmiddelen. De aanwijzingen opvolgen uit het punt „**Reiniging**“.

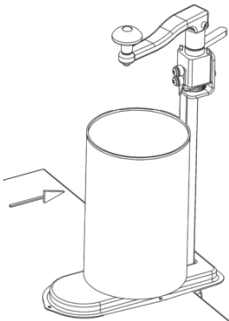
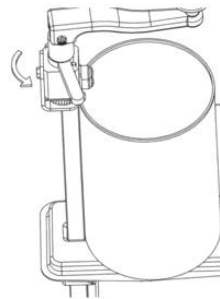
Voor het openen het deksel reinigen met een vochtig doekje.



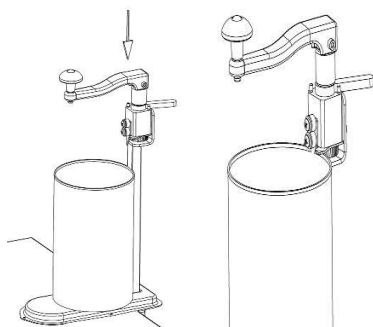
WAARSCHUWING!

Wees voorzichtig bij het bedienen van het mes van edelstaal, want hij is erg scherp!

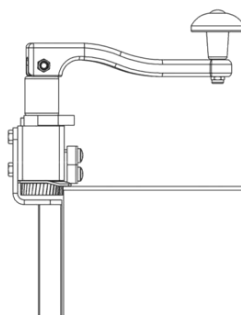
Het apparaat niet met natte handen bedienen!

**Afb. 5****Afb. 6**

1. De vierkante buis omhoog trekken en het blik op het stelvlak zetten zodat hij direct tegen de buis en het transportwiel staat.
2. De kunststof hendel tegen de richting van de wijzers van de klok in naar voren draaien.



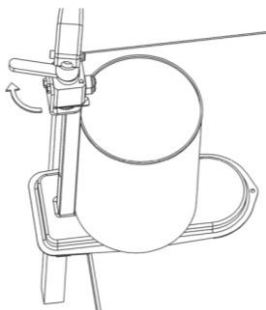
Afb. 7



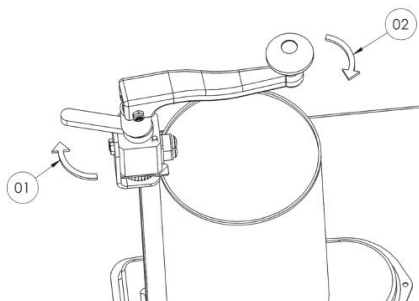
Afb. 8

3. De zwengel stevig naar beneden drukken om met het mes het deksel van het blik te doorboren.

4. Door het indrukken van de zwengel op de centreerplaat, zal een optimale positie van de rand van het blik en het snijoppervlak worden ingesteld.



Afb. 9



Afb. 10

5. De kunststof hendel tegen de richting van de wijzers van de klok in bewegen tot de beperkingspen. De afstand tussen het mes van edelstaal en het transportwiel wordt verkleind. Hierdoor is het blik stevig vast gedrukt tussen het mes en het transportwiel.

6. Met één hand de hendel van kunststof indrukken en in deze positie houden (pos. 01, afb. 10). Met de andere hand aan de zwengel draaien met de richting van de wijzers van de klok mee (pos. 02, afb. 10), tot het blik open is.

Reiniging



WAARSCHUWING!

Er bestaat een gevaar op het ontstaan van bacteriën die in de inhoud van het blik kunnen komen en gezondheidsproblemen kunnen veroorzaken. De blikopener zorgvuldig reinigen.

VOORZICHTIG!

Geen schuurmiddelen, middelen die oplosmiddelen bevatten en bijtende middelen voor het reinigen gebruiken. Zij kunnen het oppervlak beschadigen.

- De blikopener regelmatig reinigen aan het eind van een werkdag en als het nodig is vaker.
- Zorg voor de zorgvuldige reiniging van het transportwiel en het mes van edelstaal omdat zij contact hebben met levensmiddelen.
- Het mes van edelstaal en het transportwiel reinigen met een doekje gedrenkt in warm water met een mild reinigingsmiddel dat in contact mag komen met levensmiddelen. In het geval van zwaardere vervuiling kan het transportwiel worden gereinigd met een afwasborstel of tandenborstel. Veeg af met een schoon doekje, om de restjes van het reinigingsmiddel te verwijderen.
- De overige elementen van het apparaat afvegen met een zacht, vochtig doekje en zorgvuldig drogen of laat het apparaat aan de lucht drogen.
- Als het apparaat langere tijd niet zal worden gebruikt, hem reinigen volgens beschrijving en opbergen (het beste in de originele verpakking) bij kamertemperatuur op een droge, schone plaats beschermd tegen de zon en kinderen. Geen zware voorwerpen op het apparaat plaatsen.

Onderhoud

- Bij intensief gebruik van de blikopener kunnen het mes van edelstaal en het transportwiel deformeren; controleer ze dus regelmatig. Als de elementen zwaar verbruikt zijn, ze vervangen, contact opnemend met de service.
- Regelmatig de bevestiging van het mes van edelstaal controleren, en als het nodig is de schroeven aandraaien.

Mogelijke storingen

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De zwengel draait niet of beweegt met weerstand	Etensresten op transportwiel	Reinig het transportwiel
Het blik kan niet geopend worden	Beschadigd mes van edelstaal	Neem contact op met de service
	Beschadigd transportwiel	Neem contact op met de service
	Los zittende bevestigingschroeven van het mes van edelstaal	De schroeven aandraaien
Tijdens het werk draait de blikopener	Los zittende klem van het legvlak voor het plaatsen van blikken	De klem aandraaien
Bij het draaien van de zwengel glipt het blik weg, het blik opent niet op de juiste manier (scherpe randen).	De kunststof hendel is niet juist aangedraaid tot de beperkingspen of wordt niet stevig vast gehouden.	Bekijk de positie van de handen tijdens het openen van het blik (Punt 6, afb. 10).

Generelle anvisninger



Læs denne vejledning omhyggeligt, før du bruger apparatet, og opbevar den på det sted, hvor den er let tilgængelig.

- Børn bør overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Børn må ikke få adgang til emballagematerialer som plastposer og polystyren-komponenter. **Fare for kvælning!**
- Anvend kun apparatet, hvis dets tekniske tilstand ikke viser nogen fejl og giver mulighed for sikker drift. I tilfælde af en driftsfejl, underret din kundeservice eller kontakt forhandleren.
- **Denne dåseåbner er kun egnet til åbning af dåser.**
Dåseåbneren kan åbne dåser med en kapacitet på 0,25 kg til 10 kg.

Tekniske parametre

Navn	Dåseåbner KB330
Art. nr.:	A120350
Materiale:	Aluminium krom-nikkel 18/10, plast Indstillingsbasis: krom-nikkel stål 18/10, lakeret; Kniv: rustfrit stål
Version:	▪ håndsving ▪ klemmemontering (beregnet til montering af skruer) ▪ maks. bordoverflade: 45 mm ▪ Plastløftehåndtag: Til sikker dåsegreb
Dåsehøjde:	maks. 330 mm
Dimensioner:	B 125 x D 290 x H 720 mm
Dimensioner af indstillingsbasis:	B 98 x D 218 mm
Vægt:	1,9 kg

Vi forbeholder os ret til at foretage tekniske ændringer!

Kompilering af apparatets komponenter

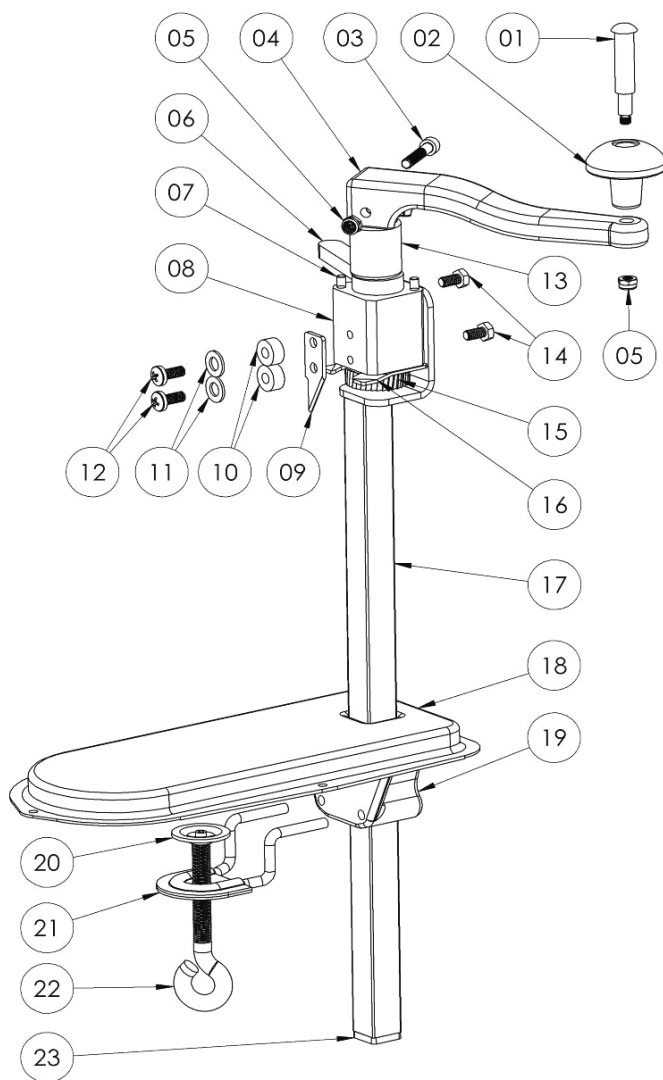


Fig. 1

Se figur 1 på side 58

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 01 Håndsvingskrue | 13 Dæksel |
| 02 Håndsving med greb | 14 M6x15 (2) skruer |
| 03 M6x35 unbracoskrue | 15 Transporthjul |
| 04 Håndsving | 16 Centreringsplade |
| 05 M6 møtrikker (2) | 17 Firkantet rør |
| 06 Plastløftehåndtag | 18 Indstillingsbasis til dåser |
| 07 Begrænsningsstift | 19 Klemholder |
| 08 Leje | 20 Klemplade |
| 09 Dobbelt rustfrit stålkniv | 21 Klemguide |
| 10 Ærmer | 22 Øjeskrue |
| 11 Underlagsskiver | 23 Hætte |
| 12 M6x15 skruer | |

Ekstra tilbehør (der ikke hører med i leverancen!)

Kniv KB330

- Materiale: rustfrit stål
- Dimensioner: B 20 x D 17 x H 50 mm
- Vægt: 0,03 kg

Art. nr. A120351

Transporthjul KB330

- Materiale: stål
- Dimensioner: B 38 x D 38 x H 10 mm
- Vægt: 0,08 kg

Art. nr. A120352

Egenskaber

- Med en dobbelt kniv i rustfrit stål er det muligt hurtigt og nemt at åbne kan uden brug af kraft.
- Dåseåbneren er effektiv, nem at betjene og garanterer sikkerhed og renlighed på arbejdspladsen.
- Installation og demontering af dåseåbneren er let, den kan monteres praktisk taget hvor som helst.
- Dåseåbneren er forsynet med en plasthåndtag til fastgørelse af dåsen.
- Højjusterbart firkantørør giver mulighed for åbning af dåser op til 330 mm højde.

Betjening

Forberedelse af apparatet

- Pak apparatet ud og emballér alt emballagemateriale i overensstemmelse med miljøbestemmelserne.
- Vælg et passende sted at installere dåseåbneren. Bemærk venligst, at bordpladetykkelsen ikke må overstige 45 mm.
- Installer ikke apparatet i nærheden af varmekilder som ovne, komfurer eller luftvarmere. Der er fare for misfarvning eller beskadigelse af plastdelene på dåseåbneren.

Montering af dåseåbneren

Fastgør apparatet til det ønskede sted. Overhold følgende retningslinjer:

1. Sæt dåseåbneren på en lige, glidende overflade.
2. Drej øjeskruen mod uret, indtil holderen er korrekt skruet til bordpladen.

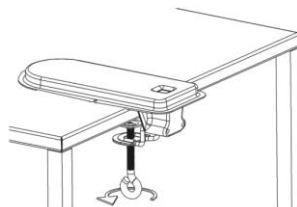


Fig. 2

3. Desuden kan indstillingsbasen fastgøres til bordpladen med 3 skruer, skruet ind i hullerne til dette formål.

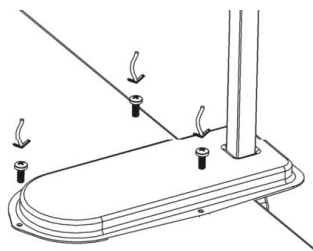
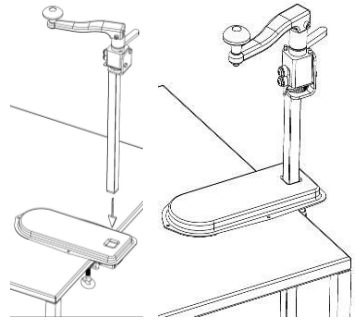


Fig. 3

4. Sæt firkanttrøret i hullet i indstillingsbasen. Placer hættten på enden af firkanttrøret.
5. Firkanttrøret kan indstilles på en hvilken som helst højde afhængigt af den valgte dåse.

**Fig. 4**

Åbning af dåser

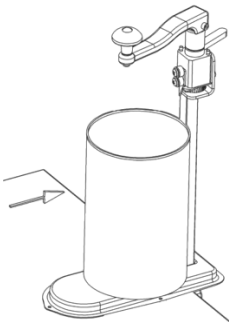
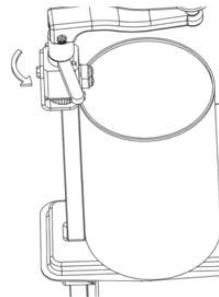
Før du arbejder med dåseåbneren, skal du sørge for, at kniven af rustfrit stål og transporthjulet er rene, da de kommer i kontakt med maden. Overhold instruktionerne i **"Rengøring"**.

Før åbningen skal du rengøre dåse låget med en fugtig klud.



ADVARSEL!

Vær forsigtig, når du bruger kniven af rustfrit stål, da den er meget skarp!
Brug ikke enheden med våde hænder!

**Fig. 5****Fig. 6**

1. Træk firkanttrøret op, og placer dåsen på indstillingsbasen således, at den står lige under firkanttrøret og under transporthjulet.
2. Drej plastløftehåndtaget fremad mod urets retning.

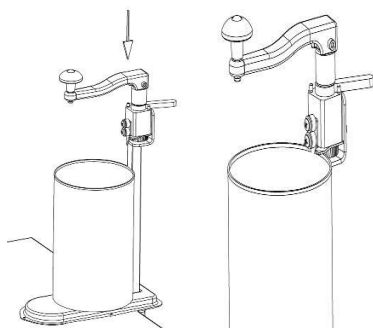


Fig. 7

3. Tryk forsigtigt håndsvinget ned for at gennembyse dåselåget med kniven.

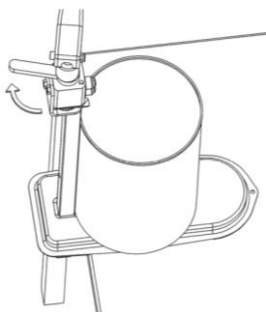


Fig. 9

5. Flyt plastløftehåndtaget mod urets retning, indtil det stopper. Mellemrummet mellem rustfrit stålkniv og transporthjulet er reduceret. På denne måde kan dåsen fastklemmes mellem kniven og skærefladen.

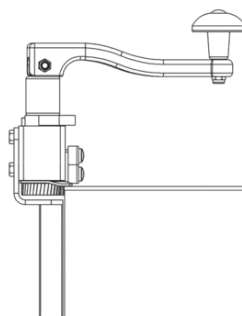


Fig. 8

4. Ved at presse håndsvinget på centreringspladen bestemmes den optimale position af dåsen mellem kniven og skærefladen.

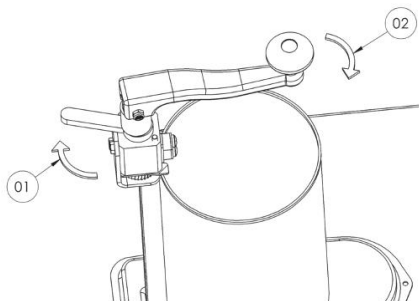


Fig. 10

6. Hold plastløftehåndtaget med den ene hånd og hold det på plads (punkt 01, fig. 10). Til gengæld drejes krumtaphåndtaget med urets retning (punkt 02, fig. 10), indtil dåsen åbnes.

Rengøring



ADVARSEL!

Der er risiko for at udvikle bakterier, der kan komme ind i dåsen og forårsage sundhedsmæssige problemer. Dåseåbneren skal rengøres grundigt.

FORSIGTIG!

Brug ikke slibemidler, der indeholder opløsningsmidler eller kaustiske rengøringsmidler. De kan beskadige overfladen.

- Dåseåbneren skal rengøres regelmæssigt i slutningen af hverdagen, om nødvendigt også oftere.
- Vær opmærksom på rengøring af transporthjulet og rustfrit stålkniv, da de kommer i kontakt med maden.

Rengør kniven af rustfrit stål og transporthjulet med varm sæbevand og mildt rengøringsmiddel til brug i forbindelse med fødevarer. Ved større snavs kan transporthjulet rengøres med en opvaskebørste eller tandbørste. Tør af med en ren klud for at fjerne rester af rengøringsmidlet.

- Tør de resterende dele af med en blød, fugtig klud og tør grundigt, eller lad dem tørre i luften.
- Hvis apparatet skal forblive ubrugt i lang tid, skal det rengøres grundigt og opbevares (helst i originalemballagen) ved stuetemperatur i et tørt, rent, solbeskyttet sted utilgængeligt for børn. Placer ikke tunge genstande direkte på apparatet.

Vedligeholdelse

- Ved hyppig brug af dåseåbneren kan kniven af rustfrit stål og transporthjulet deformeres, derfor skal de kontrolleres regelmæssigt. Hvis disse dele er slidt ud, skal du udskifte dem ved at kontakte serviceafdelingen.
- Kontroller regelmæssigt knivfastgørelsen af rustfrit stål, stram skruerne om nødvendigt.

Mulige driftsfejl

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Håndsvinget kan ikke drejes	Madrester på transporthjulet	Rengør transporthjulet
Det er ikke muligt at åbne dåsen	Kniven er beskadiget	Kontakt forhandleren
	Transporthjulet er beskadiget	Kontakt forhandleren
	Løse skruer i knivmonteringssystemet	Stram skruerne
Dåseåbneren vipper under brug	Indstillingsbasens klemholder er løst	Stram klemholderen
Dåsen glider, når du drejer håndsvinget, dåsen kan ikke åbne korrekt (skarpe kanter)	Plastløftehåndtaget er ikke strammet korrekt til stopstiften eller holdes ikke stramt nok.	Vær opmærksom på hændernes position, når du åbner dåsen (punkt 6, fig. 10).

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Tyskland

Tlf.: +49 5258 971-0
Fax: +49 5258 971-120
Service-hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com

Общие рекомендации



Перед началом эксплуатации следует внимательно прочитать настоящую инструкцию по обслуживанию и хранить ее в легкодоступном месте возле прибора.

- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы иметь уверенность, что они не играют прибором или не включают его.
- Сделать невозможным доступ детям к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты или пенополистироловые элементы. **Опасность удушья!**
- Прибором можно пользоваться только при условии, что его техническое состояние не вызывает сомнений и гарантирует безопасную работу. В случае возникновения неисправностей следует сообщить в сервисную службу или связаться с продавцом прибора.
- **Консервный нож предназначен только для открывания банок.**
С помощью консервного ножа можно легко открывать банки емкостью от 0,25 кг до 10 кг.

Технические данные

Наименование	Консервный нож KB330
Артикул:	A120350
Материал:	Хромоникелевая сталь 18/10, алюминий, пластмасса; Материал подставки: хромоникелевая сталь 18/10, лакированное покрытие; Материал ножа: нержавеющая сталь
Исполнение:	▪ кривошипный механизм ▪ зажимное крепление (готово для винтового крепления) ▪ толщина столешницы макс.: 45 мм ▪ пластиковый рычаг: для безопасного придерживания банки
Высота банки:	макс. 330 мм
Размеры:	Ш 125 x Г 290 x В 720 мм
Размеры подставки:	Ш 98 x Г 218 мм
Вес:	1,9 кг

Оставляем за собой право на внесение технических изменений!

Список подузлов прибора

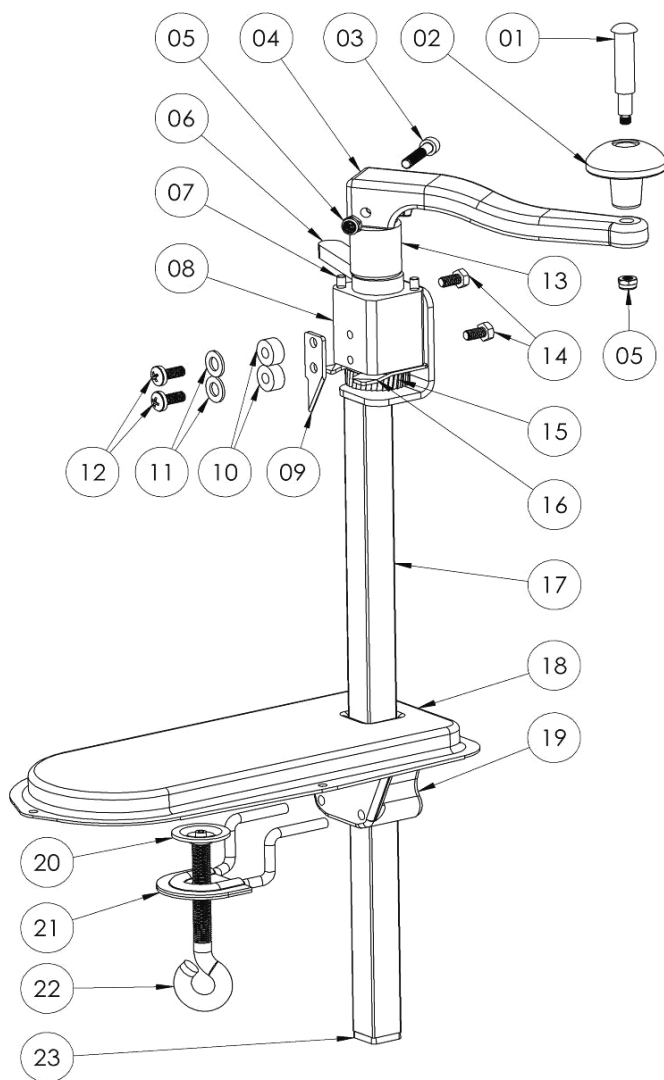


Рис. 1

Описание рис.1 на странице 66

- | | |
|--|---|
| 01 Винт кривошипной ручки | 13 Защита |
| 02 Кривошипная ручка | 14 Винты М6х15 (2) |
| 03 Шестигранный винт М6х35 | 15 Транспортное колесо |
| 04 Рукоятка | 16 Центрирующая пластина |
| 05 Гайки М6 (2) | 17 Квадратная трубка |
| 06 Пластиковый рычаг | 18 Подставка |
| 07 Ограничивающий стержень | 19 Держатель зажимного устройства |
| 08 Подшипник | 20 Диск зажимного устройства |
| 09 Двойной нож из нержавеющей стали | 21 Направляющая зажимного устройства |
| 10 Втулки | 22 Винт с ушком |
| 11 Шайбы | 23 Заглушка |
| 12 Винты М6х15 | |

Дополнительные аксессуары (не входят в комплектацию!)

Нож КВ330

- Материал: хромоникелевая сталь
- Размеры: Ш 20 x Г 17 x В 50 мм
- Вес: 0,03 кг

Артикул А120351

Транспортное колесо КВ330

- Материал: сталь
- Размеры: Ш 38 x Г 38 x В 10 мм
- Вес: 0,08 кг

Артикул А120352

Особенности

- Благодаря двойному ножу из нержавеющей стали можно без особых усилий быстро и чисто открывать банки.
- Консервный нож эффективен, прост в обслуживании, а также гарантирует безопасность и чистоту на рабочем месте.
- Монтаж и демонтаж консервного ножа отличается простотой, его можно устанавливать практически в любом месте.
- Консервный нож оснащен пластиковым рычагом для обеспечения надежного удерживания банки.
- Квадратная трубка, регулируемая по высоте, дает возможность открывать банки высотой до 330 мм.

Обслуживание

Подготовка прибора

- Распаковать прибор и утилизировать все упаковочные материалы в соответствии с предписаниями в области охраны окружающей среды.
- Выбрать соответствующее место для установки консервного ножа. Следует помнить о том, что толщина столешницы не может превышать 45 мм.
- Не устанавливать прибор вблизи таких источников тепла как печи, плиты и обогреватели воздуха. Есть риск появления пятен и повреждения пластиковых элементов на консервном ноже.

Установка консервного ножа

Прикрепить прибор в выбранном месте. Учесть следующие указания:

1. Подставку положить на ровной, противоскользящей поверхности.
2. Поворачивать винт с ушком против часовой стрелки, до момента, когда подставка будет надежно прикреплена к столешнице.

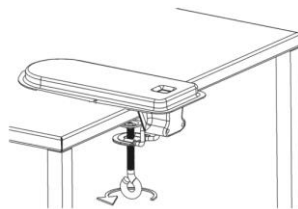


Рис. 2

3. Дополнительно подставку можно прикрепить к столешнице с помощью 3 винтов, вкручивая их в предназначенные для этого отверстия.

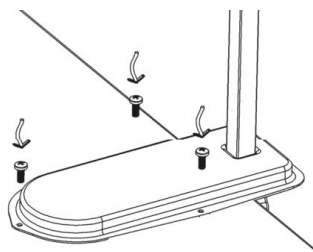
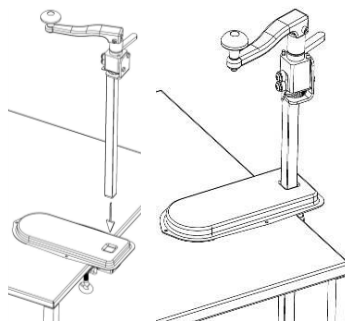


Рис. 3

4. Вставить квадратную трубку консервного ножа в отверстие в подставку. Вставить заглушку на нижний конец квадратной трубки.
5. Квадратную трубку можно устанавливать на произвольной высоте в зависимости от выбранной банки.

**Рис. 4**

Открывание банок

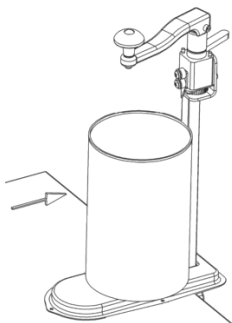
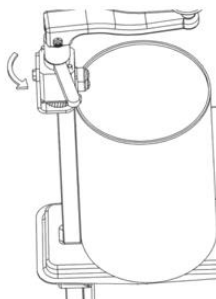
Перед началом работы с консервным ножом следует обратить внимание на то, чтобы нож из нержавеющей стали и транспортное колесо были чистыми, так как они будут иметь контакт с пищевыми продуктами. Учесть рекомендации, содержащиеся в пункте „Очистка“.

Перед открытием следует очистить крышку банки с помощью влажной салфетки.



ОСТОРОЖНО!

Соблюдать осторожность при обслуживании ножа из нержавеющей стали, так как он очень острый! Не обслуживать прибор мокрыми руками!

**Рис. 5****Рис. 6**

1. Приподнять вверх квадратную трубку и поставить банку на подставку так, чтобы она оказалась непосредственно у трубки и под транспортным колесом.
2. Повернуть пластиковый рычаг против часовой стрелки.

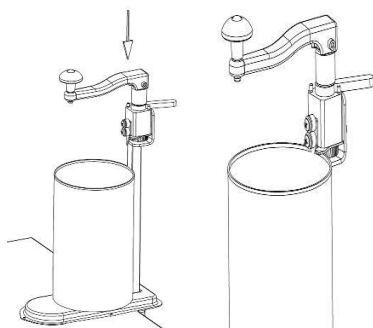


Рис. 7

3. Прижать кривошипный механизм с усилием вниз, чтобы проколоть ножом крышку банки.

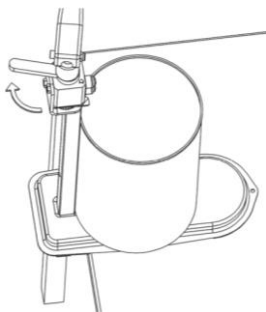


Рис. 9

5. Передвигать пластиковый рычаг против часовой стрелки вплоть до ограничивающего стержня. Расстояние между нержавеющей стали и транспортным колесом уменьшится. Таким образом, банка плотно будет зажата между ножом и транспортным колесом.

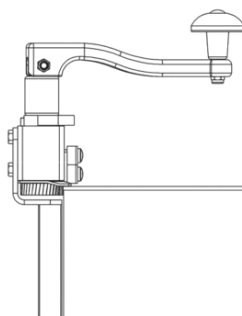


Рис. 8

4. После нажатия кривошипного механизма на центрирующую пластину устанавливается оптимальное положение края банки между ножом и поверхностью резки.

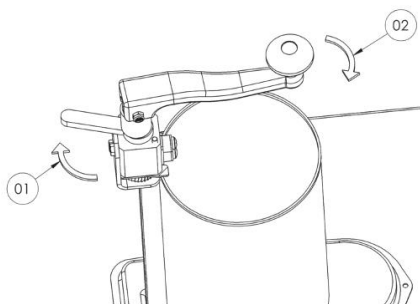


Рис. 10

6. Одной рукой прижать пластиковый рычаг и держать его в этом положении (поз. 01, рис. 10). Второй рукой вращать кривошипный механизм по часовой стрелке (поз. 02, рис. 10) до момента, пока банка будет открыта.

Очистка



ОСТОРОЖНО!

Существует риск попадания бактерий в содержимое банки и вызвать проблемы со здоровьем. Консервный нож следует тщательно очистить.

ВНИМАНИЕ!

Не следует использовать каких-либо агрессивных средств, содержащих растворители или каких-либо едких чистящих средств. Они могут повредить поверхность.

- Консервный нож следует регулярно чистить в конце рабочего дня, а в случае необходимости чаще.
- Обращать внимание на тщательную очистку транспортного колеса и ножа из нержавеющей стали, так как они могут иметь контакт с пищевыми продуктами. Нож из нержавеющей стали и транспортное колесо следует чистить с помощью салфетки, намоченной в теплой воде с добавлением мягкого моющего средства, допущенного к контакту с пищевыми продуктами. В случае более сильных загрязнений транспортное колесо можно очистить с помощью щетки для мытья посуды или зубной щетки. Протереть чистой салфеткой с целью удаления остатков чистящего средства.
- Остальные элементы прибора протереть мягкой, влажной салфеткой и тщательно осушить или оставить для осушения на воздухе.
- Если прибор не будет использоваться в течение более длительного периода, его следует тщательно очистить и хранить (лучше всего в оригинальной упаковке) в комнатной температуре в сухом и чистом месте, защищенном от солнечных лучей, вне досягаемости детей. На приборе не следует устанавливать никаких тяжелых предметов.

Техобслуживание

- При интенсивной эксплуатации консервного ножа из нержавеющей стали и транспортное колесо могут деформироваться, поэтому их следует регулярно проверять. Если эти элементы будут сильно изношены, их следует заменить, поручая это сервисному обслуживанию.
- Регулярно контролировать крепление ножа из нержавеющей стали, в случае необходимости подтянуть винты.

Возможные неисправности

Проблема	Возможная причина	Решение
Кривошипный механизм не вращается или передвигается с трудом	Остатки пищевых продуктов на транспортном колесе	Очистить транспортное колесо
Не получается открыть банку	Поврежден нож из нержавеющей стали	Обратиться в пункт сервисного обслуживания
	Повреждено транспортное колесо	Обратиться в пункт сервисного обслуживания
	Расшатаны винты крепления ножа из нержавеющей стали	Дотянуть винты
Во время работы консервный нож шатается	Расшатано зажимное устройство подставки	Дотянуть зажимное устройство
При вращении кривошипным механизмом банка соскальзывает, банка не открывается должным образом (острые края)	Пластиковый рычаг не был правильно дотянут к ограничивающему стержню или не держится прочно	Обратить внимание на положение рук во время открытия банки (Пункт 6, рис. 10).

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 5258 971-0
Факс: +49 5258 971-120
Горячая линия - техническая поддержка:
+49 5258 971-197
www.bartscher.com

Genel talimatlar



Cihaz kullanılmaya başlamadan önce işbu Kullanım Kılavuzu dikkatlice okunmalı ve kolay ulaşılabilir bir yerde saklanmalıdır.

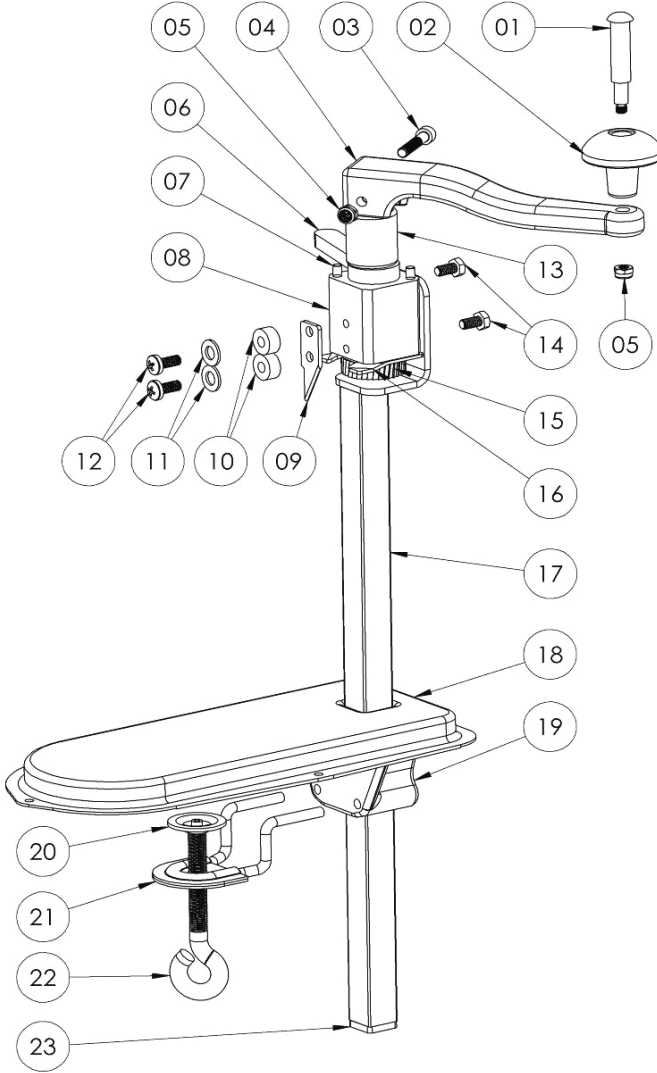
- Çocukların cihaz ile oynamadığından emin olmak için devamlı gözetim altında tutulmalıdır.
- Çocuklar; plastik poşet ve strafor gibi paketlenme malzemelerinden uzak tutulmalıdır.
Boğulma tehlikesi!
- Cihaz ancak iyi teknik durumda ve güvenli bir şekilde çalışırken kullanılmalıdır. Arıza tespit edildiğinde Servis veya Satıcı ile iletişime geçilmelidir.
- **Metal kutu açacağı; sadece metal kutuları açmak için tasarlanmıştır.**
Metal kutu açacağı ile kapasitesi 0,25 kg ila 10 kg olan kutular açılabilir.

Teknik parametreler

Ürün adı	Metal kutu açacağı KB330
Ürün kodu:	A120350
Malzeme:	Krom-nikel çelik 18/10, alüminyum, plastik; Kutu desteği: Krom-nikel çelik 18/10, çilalı; Bıçak: Paslanmaz çelik
Versiyon:	▪ Krank mili mekanizması ▪ Kenetleme braket (vidalı düzenek için uygundur) ▪ Maksimum tezgâh kalınlığı: 45 mm ▪ Plastik kol: Kutuyu daha güvenli bir şekilde sabitlemek için
Kutu yüksekliği:	Maksimum 330 mm
Boyutlar:	G 125 x D 290 x Y 720 mm
Yerleştirildikten sonra boyutlar:	G 98 x D 218 mm
Ağırlık:	1,9 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Cihaz alt grupları listesi



Resim 1

Resim 1 ile ilgili açıklamalar sayfa 74'de bulunmaktadır.

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 01 Krank mili kol vidası | 13 Kapak |
| 02 Krank mili kolu | 14 Vida M6x15 (2) |
| 03 Alyan başlı vida M6x35 | 15 Dişli |
| 04 Krank | 16 Merkezleme laması |
| 05 Somun M6 (2) | 17 Dört köşe boru |
| 06 Plastik kol | 18 Kutu desteği |
| 07 Sınırlayıcı pim | 19 Kenetleme braketi |
| 08 Dişli kutusu | 20 Kenetleme laması |
| 09 Paslanmaz çelik çift bıçak | 21 Kenetleme mekanizması kılavuz laması |
| 10 Burç | 22 Halkalı cıvata |
| 11 Rondela | 23 Tapa |
| 12 Vida M6x15 | |

Ek aksesuarlar (teslimata dâhil değildir!)

Bıçak KB330

- Malzeme: Paslanmaz çelik
- Ebatlar: G 20 x D 17 x Y 50 mm
- Ağırlık: 0,03 kg

Ürün No: A120351

Dişli KB330

- Malzeme: Çelik
- Ebatlar: G 38 x D 38 x Y 10 mm
- Ağırlık: 0,08 kg

Ürün No: A120352

Özellikler

- Çift bıçak sayesinde metal kutular çok fazla güç sarf etmeden hızlı ve temiz bir şekilde açılabilir
- Metal kutu açacağı; verimli, kullanışlı, güvenli ve hijyeniktir.
- Metal kutu açacağı'nın montajı ve demontajı kolay olmasının yanı sıra, neredeyse her yere sabitlenebilir.
- Metal kutu açacağı; kutunun daha güçlü sabitlenmesini sağlamak için plastik kol ile donatılmıştır.
- Yüksekliği ayarlanabilir dört köşe boru sayesinde 330 mm'ye kadar yüksek kutular açılabilir.

Kullanım

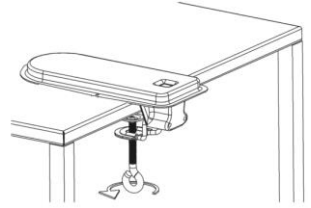
Cihazı hazırlama

- Cihaz paketten çıkarıldıktan sonra tüm paketleme malzemeleri çevre koruma mevzuatları uyarınca atık olarak değerlendirilmelidir.
- Metal kutu açacağına monte etmek için uygun bir yer seçilmelidir. Tezgâhın kalınlığı 45 mm'den fazla olmamalıdır.
- Cihaz; fırın, ocak veya ısıtıcı gibi sıcaklık kaynaklarının yanında monte edilmemelidir. Bu durum aksi takdirde metal kutu açacağına plastik parçalarında renk değişimine veya deformasyona sebep olabilir

Metal kutu açacağı montajı

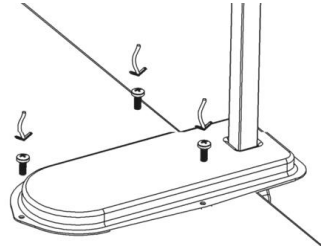
Cihaz uygun bir yere monte edilmelidir. Aşağıdaki talimatlara uyulmalıdır:

1. Kutu desteği; düz, kaymaz zemine yerleştirilmelidir.
2. Halkalı cıvata; kutu desteği tezgâha düzgün bir şekilde sabitlenene kadar saatin ters yönüne doğru döndürülmelidir.



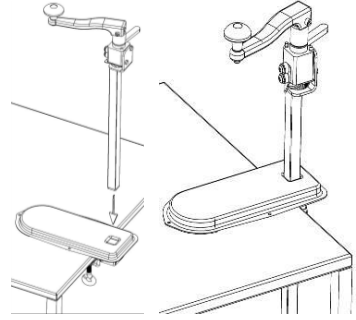
Resim 2

3. Ek olarak kutu desteği uygun deliklere yerleştirilmiş 3 vida ile tezgâha sabitlenebilir.



Resim 3

4. Dört köşe boru; kutu desteğindeki deliğe yerleştirilmelidir. Dört köşe borunun alt ucuna tapa monte edilmelidir.
5. Dört köşe boru yüksekliği; kutu yüksekliğine göre ayarlanabilir.

**Resim 4**

Kutu açma

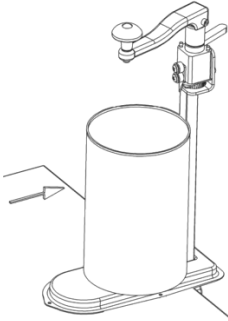
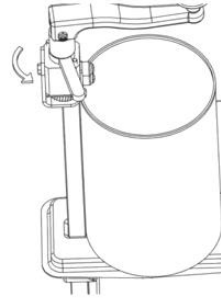
Metal kutu açacağı ile çalışmaya başlamadan önce gıda ürünleri ile temas eden paslanmaz çelik bıçağın ve dişlinin temiz olduğundan emin olunmalıdır. “**Temizlik**” adlı bölümdeki talimatlara uyulmalıdır.

Kutuyu açmadan önce kapağı nemli bez ile silinmelidir.

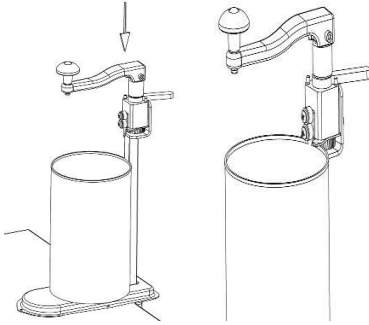


DİKKAT!

Paslanmaz çelik bıçakla çalışırken çok keskin olduğundan dikkat edilmelidir. Cihaz; eller nemliyken kullanılmamalıdır!

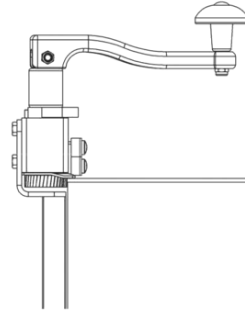
**Resim 5****Resim 6**

1. Dört köşe boru yukarıya doğru kaldırılmalı ve kutu, boruya dayalı ve dişli altında gelecek şekilde destek üzerine yerleştirilmelidir.
2. Plastik kol ileriye doğru, saatin ters yönüne doğru itilmelidir.



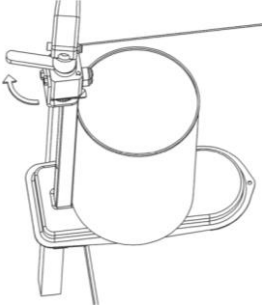
Resim 7

3. Kutu kapağını delmek için krank mili güçlü bir şekilde aşağıya doğru bastırılmalıdır.



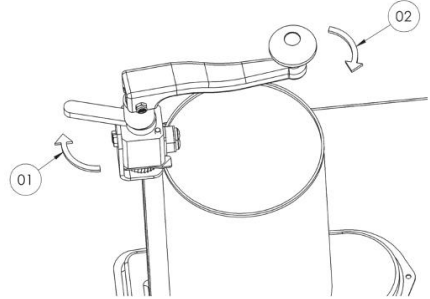
Resim 8

4. Krank mili merkezleme lamasına doğru itildikten sonra bıçak ve kesme yüzeyi arasında kutu ağzının en uygun konumu belirlenir.



Resim 9

5. Plastik kol; sınırlayıcı pime dayanacağı kadar saatin ters yönüne doğru döndürülmelidir. Paslanmaz çelik bıçak ve dişli arasındaki mesafe kısalır. Bu şekilde kutu bıçak ve dişli arasında güçlü bir şekilde sıkıştırılmaktadır.



Resim 10

6. Bir el kullanarak plastik kol bastırılmalı ve bu konumda tutulmalıdır (poz. 01, Resim 10). Öteki el ile krank mili; kutu açılana kadar saat yönüne doğru döndürülmelidir (poz. 02, Resim 10).

Temizlik



UYARI!

Ürün üzerine kutu içeriğine geçebilecek ve sağlık sorunlarına sebep olabilecek bakteriler oluşabilir. Metal kutu açacağı özenle temizlenmelidir.

DİKKAT!

Cihazı temizlemek için tiner ve diğer aşındırıcı maddeler içeren temizlik malzemeleri kesinlikle kullanılmamalıdır. Bu tür temizlik malzemeleri cihazın yüzeylerine zarar verebilir.

- Metal kutu açacağı düzenli olarak günün sonunda veya gerekirse daha sık temizlenmelidir.
- Özellikle dişli ve paslanmaz çelik bıçak gıda ürünleri ile temas ettiğinden dolayı temiz tutulmalıdır.
Paslanmaz çelik bıçak ve dişli; aşındırıcı olmayan, gıda ürünleri ile temasa uygun tipi deterjanlı sıcak su ile ıslatılmış bez ile silinmelidir. Daha inatçı kirleri temizlemek için dişli bulaşık fırçası veya diş fırçası ile temizlenebilir. Temizlenen parçalar üzerindeki deterjan kalıntılarını temizlemek için temiz bez ile silinmelidir.
- Diğer cihaz parçaları; yumuşak, nemli bez ile silinmeli, özenle kurulmalı ve tamamen kurumaları için açık havada bırakılmalıdır.
- Cihaz uzun zaman kullanılmayacağı zaman, yukarıdaki talimatlara uyularak özenle temizlenmeli ve oda sıcaklığında, kuru, temiz, güneşe maruz kalmayan, çocukların ulaşamayacağı yerde (en iyi orijinal ambalajında) saklanmalıdır. Cihaz üzerine yük yerleştirilmemelidir.

Bakım

- Metal kutu açacağı çok sık kullanıldığında, paslanmaz çelik bıçak ve dişli deformasyona uğrayabildiğinden, düzenli olarak kontrol edilmelidir. Bu parçalar aşındığında, servis ile iletişime geçilip yenileri ile değiştirilmelidir.
- Paslanmaz çelik bıçağın sabitliliği düzenli olarak kontrol edilmelidir. Gerekirse vidalar sıkılmalıdır.

Oluşabilecek arızalar

Sorun	Muhtemel sebep	Giderme yöntemi
Krank mili zor dönüyor.	Dişli üzerine yemek kalıntıları bulunmaktadır.	Dişli temizlenmelidir.
Metal kutu açılmıyor.	Paslanmaz çelik bıçak hasar görmüştür.	Yetkili servis ile iletişime geçilmelidir.
	Dişli hasar görmüştür.	Yetkili servis ile iletişime geçilmelidir.
	Paslanmaz çelik bıçağın sabitleme düzeneğinin vidaları gevşemiş.	Vidalar sıkılmalıdır.
Metal kutu açacağı çalışırken sabit değil.	Kutu desteğinin kenetleme düzeneği gevşemiştir.	Kenetleme düzeneği sıkılmalıdır.
Krank mili dönerken kutu kayar, doğru bir şekilde açılmıyor (sivri kenarlar).	Plastik kol düzgün bir şekilde sınırlayıcı pime sabitlenmemiş veya yeterince güçlü bir şekilde tutulmamaktadır.	Kutu açarken ellerin bulunduğu yerlere dikkat edilmelidir (Madde 6, Resim 10).

Ogólne wskazówki



Przed rozpoczęciem użytkowania należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, a następnie przechowywać ją przy urządzeniu w miejscu łatwo dostępnym.

- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych, takich jak worki plastikowe i elementy styropianowe. **Niebezpieczeństwo uduszenia się!**
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę. W przypadku wystąpienia usterek, powiadomić serwis lub skontaktować się ze sprzedawcą.
- **Otwieracz do puszek jest przeznaczony tylko do otwierania puszek.**

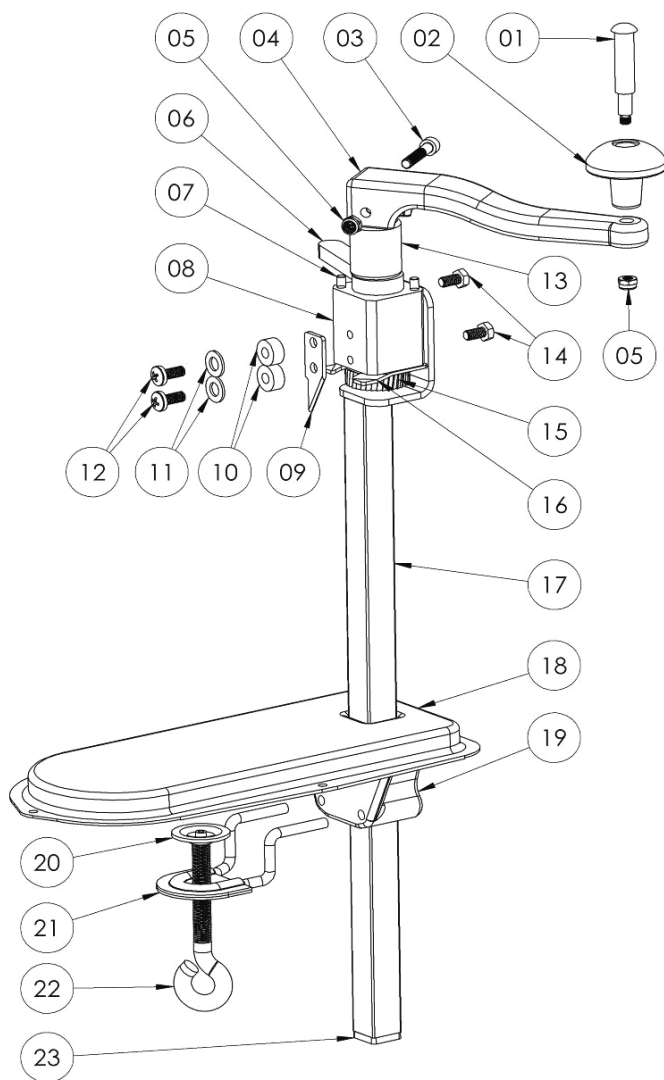
Za pomocą otwieracza do puszek można otwierać puszki o pojemności od 0,25 kg do 10 kg.

Parametry techniczne

Nazwa	Otwieracz do puszek KB330
Nr art.:	A120350
Materiał:	Stal chromowo-niklowa 18/10, aluminium, tworzywo sztuczne; Powierzchnia do ustawiania: stal chromowo-niklowa 18/10, lakierowana; Nóż: stal nierdzewna
Wersja:	▪ mechanizm korbowy ▪ mocowanie zaciskowe (przystosowane do mocowania śrubowego) ▪ grubość blatu maks.: 45 mm ▪ dźwignia z tworzywa sztucznego: dla bezpiecznego uchwytu puszki
Wysokość puszki:	maks. 330 mm
Wymiary:	szer. 125 x gł. 290 x wys. 720 mm
Wymiary podstawy do ustawiania:	szer. 98 x gł. 218 mm
Waga:	1,9 kg

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

Zestawienie podzespołów urządzenia



Rys. 1

Opis rysunku 1 na stronie 82

- | | |
|---|--|
| 01 Śruba uchwytu korby | 13 Osłona |
| 02 Uchwyt korby | 14 Śruby M6x15 (2) |
| 03 Śruba inbusowa M6x35 | 15 Kółko transportowe |
| 04 Korba | 16 Płytką centrującą |
| 05 Nakrętki M6 (2) | 17 Rurka czworokątna |
| 06 Dźwignia z tworzywa sztucznego | 18 Podstawa do stawiania puszek |
| 07 Sworzeń ograniczający | 19 Uchwyt zacisku |
| 08 Łożysko | 20 Płytką zacisku |
| 09 Podwójny nóż ze stali nierdzewnej | 21 Prowadnica zacisku |
| 10 Tuleje | 22 Śruba oczkowa |
| 11 Podkładki | 23 Zaślepka |
| 12 Śruby M6x15 | |

Dodatkowe akcesoria (nie znajdują się w zakresie dostawy!)

Nóż KB330

- Materiał: stal nierdzewna
- Wymiary: szer. 20 x gł. 17 x wys. 50 mm
- Ciężar: 0,03 kg

Nr art. A120351

Kółko transportowe KB330

- Materiał: stal
- Wymiary: szer. 38 x gł. 38 x wys. 10 mm
- Ciężar: 0,08 kg

Nr art. A120352

Właściwości

- Dzięki podwójnemu nożowi ze stali szlachetnej możliwe jest szybkie i czyste otwieranie puszek bez dużego użycia siły.
- Otwieracz do puszek jest efektywny, prosty w obsłudze oraz gwarantuje bezpieczeństwo i czystość w miejscu pracy.
- Montaż i demontaż otwieracza do puszek jest łatwy, może być on zamocowany praktycznie wszędzie.
- Otwieracz do puszek jest wyposażony w dźwignię z tworzywa sztucznego, aby zapewnić pewny uchwyt puszek.
- Rurka czworokątna o regulowanej wysokości umożliwia otwieranie puszek o wysokości do 330 mm.

Obsługa

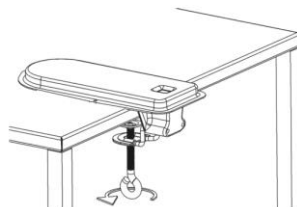
Przygotowanie urządzenia

- Rozpakować urządzenie i usunąć oraz wyrzucić zgodnie z przepisami o ochronie środowiska wszystkie materiały opakowaniowe.
- Wybrać odpowiednie miejsce do montażu otwieracza do puszek. Należy pamiętać, że grubość blatu stołu nie może przekraczać 45 mm.
- Nie montować urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich jak piece, kuchenki czy ogrzewacze powietrza. Istnieje ryzyko przebarwienia lub uszkodzenia elementów z tworzywa sztucznego w otwieraczu do puszek.

Montaż otwieracza do puszek

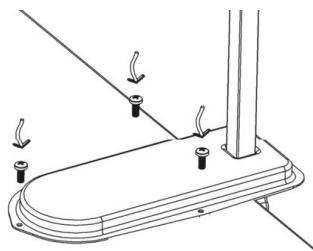
Zamocować urządzenie w wybranym miejscu. Uwzględnić następujące wskazówki:

1. Podstawę do stawiania puszek położyć na równej, antypoślizgowej powierzchni.
2. Kręcić śrubą oczkową w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż podstawa do stawiania puszek będzie dobrze przykręcona do blatu stołu.



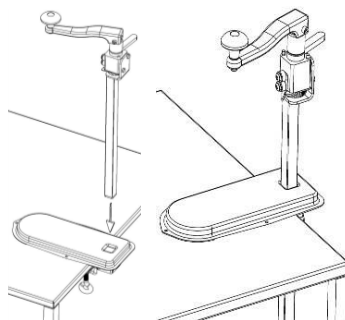
Rys. 2

3. Dodatkowo podstawę można przymocować do blatu stołu za pomocą 3 śrub, wkręcając je w przeznaczone do tego otwory.



Rys. 3

4. Włożyć rurkę czworokątną otwieracza do puszek w otwór w podstawie. Założyć zaślepkę na dolny koniec rurki czworokątnej.
5. Rurkę czworokątną można ustawiać na dowolnej wysokości w zależności od wybranej puszki.

**Rys. 4**

Otwieranie puszek

Przed rozpoczęciem pracy z otwieraczem do puszek należy zwrócić uwagę, aby nóż ze stali szlachetnej i kółko transportowe były czyste, ponieważ będą one miały kontakt z żywnością. Uwzględnić wskazówki zawarte w punkcie „**Czyszczenie**”.

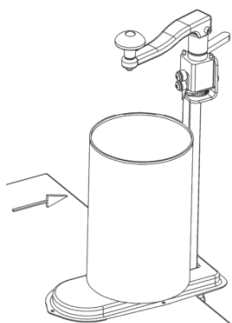
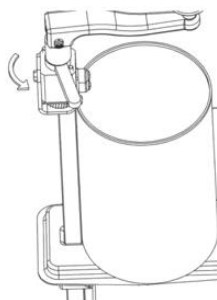
Przed otwieraniem wyczyścić dekiel puszki za pomocą wilgotnej ściereczki.



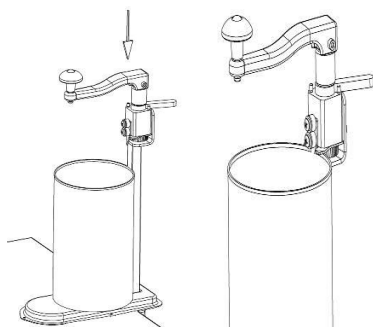
OSTRZEŻENIE!

Zachować ostrożność przy obsłudze noża ze stali szlachetnej, gdyż jest on bardzo ostry!

Nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma!

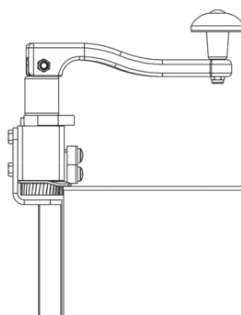
**Rys. 5****Rys. 6**

1. Podciągnąć do góry rurkę czworokątną i ustawić puszkę na podstawie do stawiania puszek, tak aby stała ona bezpośrednio przy rurce i pod kółkiem transportowym.
2. Przekręcić dźwignię z tworzywa sztucznego do przodu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



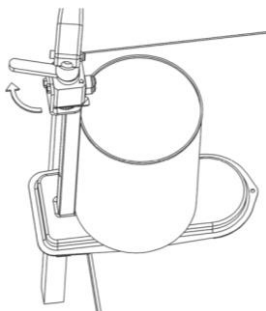
Rys. 7

3. Przycisnąć korbę mocno w dół, aby przekłuć nożem dekiel puszki.



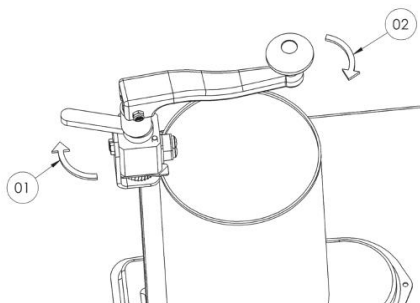
Rys. 8

4. Poprzez wciśnięcie korby na płytkę centrującą zostaje ustalona optymalna pozycja rantu puszki pomiędzy nożem a powierzchnią cięcia.



Rys. 9

5. Poruszać dźwignią z tworzywa sztucznego w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż do sworznia ograniczającego. Odstęp pomiędzy nożem ze stali szlachetnej a kółkiem transportowym zostaje zmniejszony. Tym samym puszka jest mocno zaciśnięta pomiędzy nożem a kółkiem transportowym.



Rys. 10

6. Jedną ręką przycisnąć dźwignię z tworzywa sztucznego i trzymać ją w tej pozycji (poz. 01, rys. 10). Drugą ręką kręcić korbą w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (poz. 02, rys. 10), aż puszka będzie otworzona.

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE!

Istnieje ryzyko tworzenia się bakterii, które mogą dostać się do zawartości puszek i wywołać problemy zdrowotne. Otwieracz do puszek należy dokładnie czyścić.

OSTROŻNIE!

Nie używać do czyszczenia żadnych środków szorujących, zawierających rozpuszczalniki oraz żrących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

- Otwieracz do puszek należy regularnie czyścić na koniec dnia roboczego, w razie potrzeby także częściej.

- Zwracać uwagę na dokładne czyszczenie kółka transportowego i noża ze stali szlachetnej, gdyż mają one kontakt z żywnością.

Nóż ze stali szlachetnej i kółko transportowe czyścić ściereczką nasączoną w ciepłej wodzie z łagodnym środkiem czyszczącym dopuszczonym do użytku w kontakcie z produktami spożywczymi. W przypadku większych zabrudzeń kółko transportowe można czyścić szczotką do mycia naczyń lub szczoteczką do zębów. Przetrzeć czystą ściereczką, aby usunąć resztki środka czyszczącego.

- Pozostałe elementy urządzenia wytrzeć miękką, wilgotną ściereczką i dokładnie osuszyć lub pozostawić urządzenie do wyschnięcia na powietrzu.
- Jeśli urządzenie ma przez dłuższy czas pozostawać nieużywane, należy je dokładnie oczyścić według opisu i przechowywać (najlepiej w oryginalnym opakowaniu) w temperaturze pokojowej w miejscu suchym, czystym, zabezpieczonym przed słońcem i dziećmi. Na urządzeniu nie ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów.

Konserwacja

- Przy intensywnym użytkowaniu otwieracza do puszek nóż ze stali szlachetnej i kółko transportowe mogą się deformować, należy je więc regularnie kontrolować. Jeśli elementy te będą mocno zużyte, należy je wymienić, kontaktując się z serwisem.
- Regularnie kontrolować mocowanie noża ze stali szlachetnej, w razie potrzeby dokręcić śruby.

Możliwe usterki

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Korba nie kręci się lub porusza się z oporem	Resztki żywności na kółku transportowym	Wyczyścić kółko transportowe
Nie można otworzyć puszki	Uszkodzony nóż ze stali szlachetnej	Skontaktować się z serwisem
	Uszkodzone kółko transportowe	Skontaktować się z serwisem
	Luźne śruby mocowania noża ze stali szlachetnej	Dokręcić śruby
Podczas pracy otwieracz do puszek chwieje się	Obluzowany zacisk podstawy do stawiania puszek	Dokręcić zacisk
Przy obracaniu korby puszka się ześlizguje, puszka nie otwiera się prawidłowo (ostre kanty)	Dźwignia z tworzywa sztucznego nie została prawidłowo dokręcona do sworznia ograniczającego lub nie jest mocno trzymana	Zwrócić uwagę na pozycję rąk podczas otwierania puszki (Punkt 6, rys. 10).

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 5258 971-0
Faks: +49 5258 971-120
Hotline - pomoc techniczna: +49 5258 971-197
www.bartscher.com

Obecné pokyny



Před zahájením používání si pozorně přečtěte tento návod a následně ho uchovejte u zařízení na snadno dostupném místě.

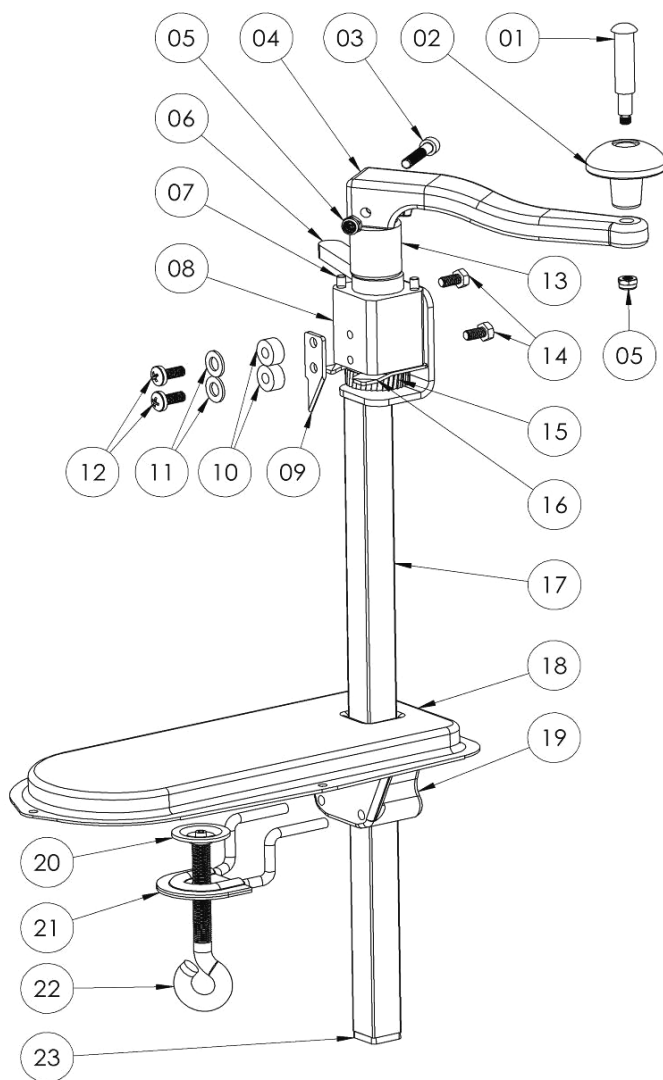
- Děti nenechávejte bez dozoru dospělých, mějte jistotu, že si nehrají se zařízením.
- Znemožněte dětem přístup k obalovým materiálům, jako jsou plastové sáčky a polystyrenové prvky. **Nebezpečí udušení!**
- Zařízení lze používat jen v případě, kdy jeho technický stav nevyvolává výhrady a umožňuje bezpečnou práci. V případě výskytu závady vyrozumte servis nebo kontaktujte prodejce.
- **Otvírák na konzervy je určen jen k otvírání konzerv.**
S pomocí otvíráku na konzervy lze otevírat konzervy s objemem od 0,25 kg do 10 kg.

Technické údaje

Název	Otvírák na konzervy KB330
Č. výr.:	A120350
Provedení:	chrom-niklová ocel 18/10, hliník, plast; Povrch k ustavení: chrom-niklová ocel 18/10, lakovaná; Nůž: nerezová ocel
Verze:	▪ klikový mechanismus ▪ svorkové upevnění (přizpůsobení pro šroubové upevnění) ▪ tloušťka desky max. 45 mm ▪ páka z plastu: pro bezpečné uchycení plechovky
Výška plechovky:	max. 330 mm
Rozměry:	š 125 x h 290 x v 720 mm
Rozměry základy k ustavení:	š 98 x h 218 mm
Hmotnost:	1,9 kg

Technické změny vyhrazeny!

Přehled podsestav zařízení



Obr. 1

Opis rysunku 1 na stronie 90

- | | |
|--|--|
| 01 Šroub uchycení kliky | 13 Kryt |
| 02 Držák kliky | 14 Šrouby M6x15 (2) |
| 03 Imbusový šroub M6x35 | 15 Přepravní kolečko |
| 04 Klika | 16 Centrující destička |
| 05 Matice M6 (2) | 17 Čtyřúhelníková trubička |
| 06 Páka z umělé hmoty | 18 Podstavec ke stavění plechovek |
| 07 Zarážka | 19 Úchyt svorky |
| 08 Ložisko | 20 Destička svorky |
| 09 Dvojitý nůž z nerezové oceli | 21 Vodítko svorky |
| 10 Pouzdra | 22 Očkový šroub |
| 11 Podložky | 23 Záslepka |
| 12 Šrouby M6x15 | |

Doplňkové příslušenství (není součástí dodávky!)

Nůž KB330

- Materiál: nerezová ocel
- Rozměry: š 20 x h 17 x v 50 mm,
- Hmotnost: 0,03 kg

Č. výr. A120351

Přepravní kolečko KB330

- Materiál: ocel
- Rozměry: š 38 x h 38 x v 10 mm,
- Hmotnost: 0,08 kg

Č. výr. A120352

Vlastnosti

- Díky dvojitému noži z ušlechtilé oceli je možné rychlé a čisté otevírání plechovek bez velkého použití síly.
- Otvírák na konzervy je efektivní, jednoduše se obsluhuje a zaručuje bezpečnost a čistotu na pracovišti.
- Montáž a demontáž otváračku na konzervy je snadná, může být připevněn prakticky kdekoli.
- Otvírák na konzervy je vybaven pákou z plastu, aby bylo zajištěno pevné uchycení plechovky.
- Čtyřúhelníková trubička s nastavitelnou výškou umožňuje otevírání krabic s výškou do 330 mm.

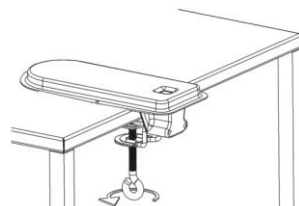
Příprava zařízení

- Zařízení vybalte a zlikvidujte veškerý obalový materiál ekologickým způsobem.
- Vyberte vhodné místo k montáži otvíráku na konzervy. Nezapomínejte, že tloušťka desky stolu nemůže překračovat 45 mm.
- Neinstalujte zařízení v blízkosti tepelných zdrojů, jako jsou kamna, sporáky nebo ohříváče vzduchu. Existuje riziko barevných změn nebo poškození prvků z plastu na otvíráku na konzervy.

Montáž otvíráku na konzervy

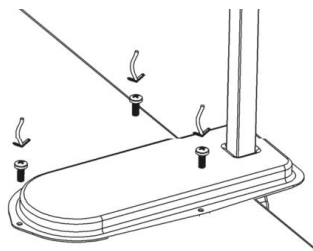
Připevňte zařízení na vybraném místě. Zohledněte následující pokyny:

1. Základnu k stavění plechovek položte na rovný, protiskluzový povrch.
2. Otáčejte očkový šroub v protisměru hodinových ručiček, až bude podstavec k stavění plechovek dobře přišroubovaný k desce stolu



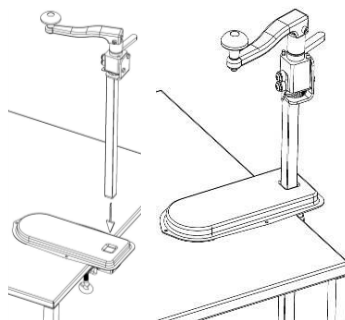
Obr. 2

3. Navíc můžeme podstavec k desce stolu připevnit s pomocí 3 šroubů, ty zašroubujeme do k tomu určených otvorů.



Obr. 3

4. Vložte čtyřúhelníkovou trubičku otvíráku na konzervy do otvoru v podstavci. Nasadte záslepku na dolní konec čtyřúhelníkové trubičky.
5. Čtyřúhelníkovou trubičku lze nastavit do libovolné výšky v závislosti na zvolené plechovce.

**Obr. 4**

Otevírání plechovek

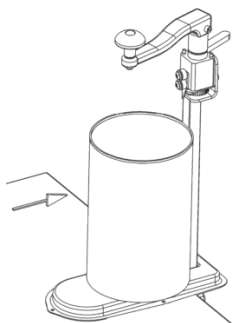
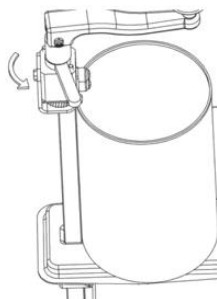
Před zahájením práce s otvírákem na konzervy si dejte pozor, aby byly nůž z ušlechtilé oceli a přepravní kolečko čisté, protože se dostanou do kontaktu s potravinami. Zohledněte pokyny obsažené v bodě „Čištění“.

Před otevřením očistěte víčko plechovky s pomocí vlhkého hadříku.

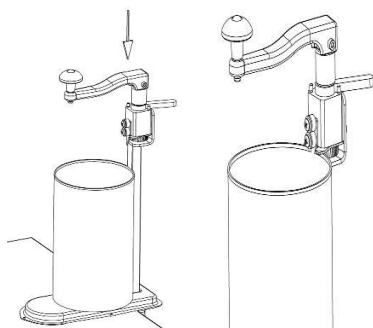


VÝSTRAHA!

**Při obsluze nože z ušlechtilé oceli buďte opatrní, protože je velmi ostrý!
Neobsluhujte zařízení mokřýma rukama!**

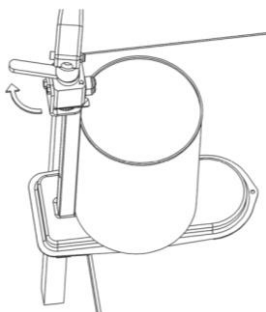
**Obr. 5****Obr. 6**

1. Zatáhněte nahoru čtyřúhelníkovou trubičku a postavte plechovku na podstavec k stavění plechovky tak, aby stála přímo u trubičky a pod přepravním kolečkem.
2. Přetočte plastovou páku dopředu v protisměru hodinových ručiček.



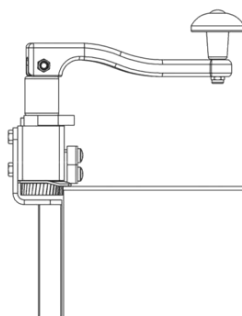
Obr. 7

3. Zatlačte kliku silně dolů, abyste nožem propíchlí víčko plechovky.



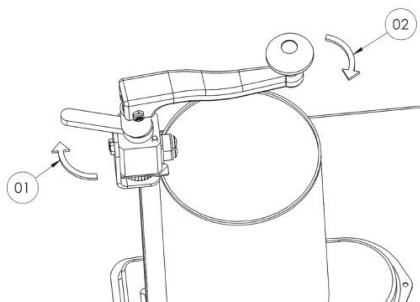
Obr. 9

5. Pohybuje plastovou páku dopředu v protisměru hodinových ručiček až po zarážku. Odstup mezi nožem z ušlechtilé oceli a přepravním kolečkem se zmenší. Takže je plechovka silně upnuta mezi nožem a přepravním kolečkem.



Obr. 8

4. Přimáčknutím kliky na centrující destičku je určena optimální poloha okraje plechovky mezi nožem a plochou řezu.



Obr. 10

6. Jednou rukou zmáčknete plastovou páku a drže ji v této poloze (pol. 01, obr. 10). Druhou rukou otáčejte klikou ve směru hodinových ručiček (pol. 02, obr. 10), až bude plechovka otevřena.

Čištění



VÝSTRAHA!

Existuje riziko vzniku bakterií, které se mohou dostat do obsahu plechovky a způsobit zdravotní problémy. Otvírák na konzervy je nutné důkladně čistit.

OPATRNĚ!

K čištění nepoužívejte žádné abrazivní prostředky obsahující rozpouštědla nebo louhy. Mohou poškodit povrch.

- Otvírák na konzervy pravidelně na konci pracovního dne čistěte, v případě potřeby i častěji.
- Věnujte pozornost důkladnému očištění přepravního kolečka a nože z nerezové oceli, protože přicházejí do kontaktu s potravinami.
Nůž z ušlechtilé oceli a přepravní kolečko čistěte měkkým hadříkem nasáklým v teplé vodě s jemným čistícím přípravkem schváleným pro kontakt s potravinami. V případě větších nečistot lze přepravní kolečko čistit kartáčem na mytí nádobí nebo zubním kartáčkem. Otřete ho čistým hadříkem, abyste odstranili zbytky čistícího přípravku.
- Zbývající součásti zařízení otřete měkkým, vlhkým hadříkem a důkladně osušte nebo nechte zařízení oschnout na vzduchu.
- Pokud má zařízení zůstat delší dobu nepoužívané, důkladně ho očištěte podle popisu a skladujte (nejlépe v původním obalu) při pokojové teplotě na suchém a čistém místě chráněném před sluncem a před dětmi. Na zařízení nepokládejte žádné těžké předměty.

Údržba

- Při intenzivním používání otváračky na konzervy se mohou nůž z ušlechtilé oceli a přepravní kolečko deformovat, proto je pravidelně kontrolujte. Pokud budou tyto prvky silně opotřebované, je nutné je vyměnit, kontaktujte servis.
- Pravidelně kontrolujte připevnění nože z ušlechtilé oceli, v případě potřeby dotáhněte šrouby.

Možné závady

Problém	Možná příčina	Řešení
Klika se netočí nebo při pohybu klade odpor	Zbytky potravin na přepravním kolečku	Vyčistěte přepravní kolečko
Nelze otevřít plechovku	Poškozený nůž z ušlechtilé oceli	Kontaktujte servis
	Poškozené přepravní kolečko	Kontaktujte servis
	Uvolněné šrouby připevnění nože z ušlechtilé oceli	Dotáhněte šrouby
Během práce se otvírák na konzervy chvěje	Uvolněná svorka základny ke stavění plechovek	Dotáhněte svorku
Při otáčení klikou plechovka klouže, plechovka se neotevírá správně (ostré hrany)	Plastová páka nebyla správně přišroubována k zarážce nebo není pevně držena	Zaměřte se na polohu rukou během otevírání plechovky (bod 6, obr. 10).

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Německo

Tel.: +49 5258 971-0
Fax: +49 5258 971-120
Horká linka – technická pomoc: +49 5258 197-197
www.bartscher.com

Opće napomene



Prije početka korištenja uređaja pažljivo pročitajte ove upute pa ih spremite blizu uređaja na lako dostupnom mjestu.

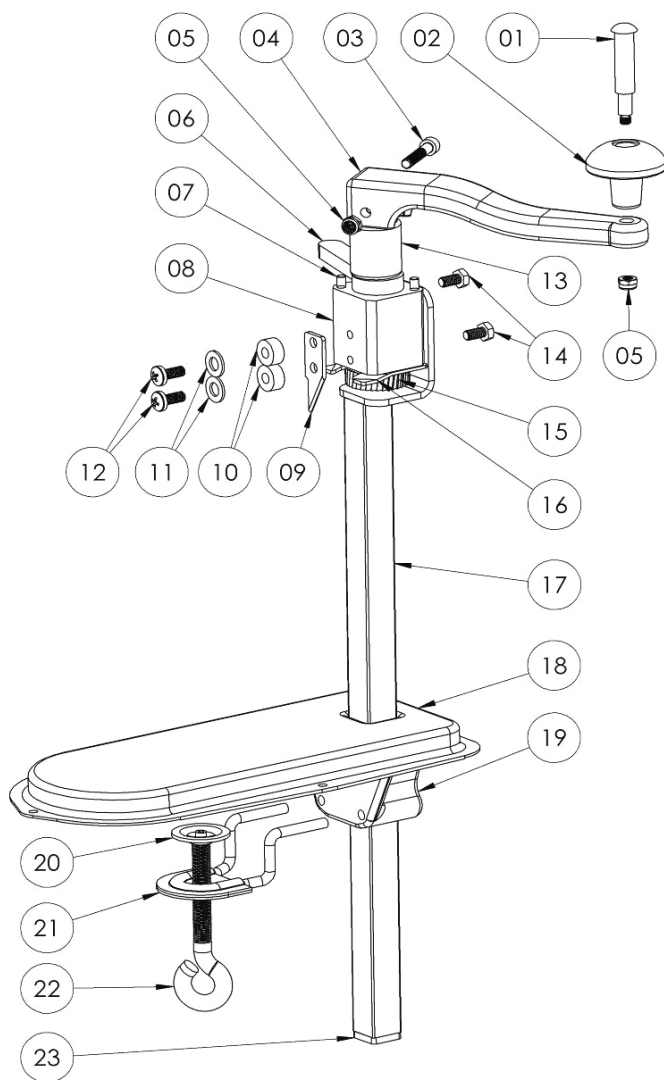
- Djeca bi se trebala nalaziti pod nadzorom, kako bismo bili sigurni da se ne igraju s uređajem.
- Spriječite mogućnost da djeca imaju pristup pakirnim materijalima kao što su plastične vrećice i elementi od stiropora. **Opasnost od gušenja!**
- Uređaj smijete koristiti samo onda kad njegovo tehničko stanje nije upitno i omogućava siguran rad s uređajem. Ako primijetite koju grešku, obavijestite servisere ili kontaktirajte prodavača.
- **Otvarač za konzerve je namijenjen isključivo za otvaranje konzervi.**
Pomoću otvarača možete otvarati konzerve koje imaju od 0,25 kg do 10 kg sadržaja.

Tehnički parametri

Naziv	Otvarač za konzerve KB330
Kat. br.:	A120350
Materijal:	Krom-nikal čelik 18/10, aluminij, plastika; Površina za postavljanje: krom-nikal čelik 18/10, lakiran; Nož: nehrđajući čelik
Verzija:	▪ mehanizam sa ručicom ▪ stezaljka (prilagođena za pričvršćivanje vijkom) ▪ debljina radne plohe maks.: 45 mm ▪ poluga od plastike: za siguran prihvat konzerve
Visina konzerve:	maks. 330 mm
Dimenzije:	Š 125 x D 290 x V 720 mm
Dimenzije podloge za postavljanje:	Š 98 x D 218 mm
Težina:	1,9 kg

Pridržavamo pravo na uvođenje tehničkih izmjena!

Popis sklopova uređaja



Crtež 1

Opis slike 1 na stranici 98

- | | |
|---|---|
| 01 Vijak prihvata ručice | 13 Zaštita |
| 02 Prihvat ručice | 14 Vijci M6x15 (2) |
| 03 Imbus vijak M6x35 | 15 Transportni kotač |
| 04 Ručica | 16 Pločica za centriranje |
| 05 Matice M6 (2) | 17 Četverokutna cijev |
| 06 Plastična poluga | 18 Postolje za postavljanje konzervi |
| 07 Granični svornjak | 19 Prihvat stezaljke |
| 08 Ležaj | 20 Pločica stezaljke |
| 09 Dvostruki nož od nehrđajućeg čelika | 21 Vodicica stezaljke |
| 10 Tuljci | 22 Okasti vijak |
| 11 Podlošci | 23 Slijepa matica |
| 12 Vijak M6x15 | |

Dodatni pribor (nije u opsegu isporuke!)

Nož KB330

- Materijal: nehrđajući čelik
- Dimenzije: Š 20 x D 17 x V 50 mm
- Težina: 0,03 kg

Kat. br. A120351

Transportni kotač KB330

- Materijal: čelik
- Dimenzije: Š 38 x D 38 x V 10 mm
- Težina: 0,08 kg

Kat. br. A120352

Karakteristike

- Zahvaljujući dvostrukom nožu od plemenitog čelika moguće je brzo i često otvoriti konzerve bez uporabe veće snage.
- Otvarač za konzerve je učinkovit, jednostavan u uporabi i garantira sigurnost i čistoću na radnom mjestu.
- Jednostavna montaža i demontaža otvarača za konzerve koji možete montirati praktički na svakom mjestu.
- Otvarač za konzerve je opremljen plastičnom polugom što osigurava čvrst prihvat konzerve.
- Četverokutna cijev podesive visine omogućava otvaranje konzervi visine do 330 mm.

Rukovanje

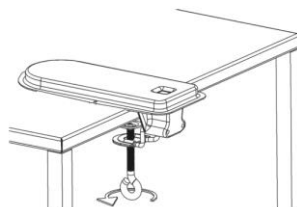
Priprema uređaja

- Uređaj otpakirajte i cijeli pakirni materijal zbrinite u skladu s propisima o zaštiti okoliša.
- Odaberite mjesto prikladno za montažu otvarača za konzerve. Imajte na pameti da debljina radne plohe ne smije prekoračiti 45 mm.
- Uređaj ne montirajte blizu izvora topline kao što su peći, štednjaci ili grijači zraka. Rizik od gubitka boje ili oštećivanja plastičnih elemenata otvarača za konzerve.

Montaža otvarača za konzerve

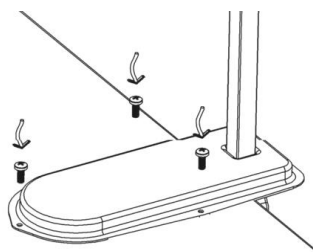
Uređaj montirajte na odabranom mjestu. Uzmite u obzir sljedeće napomene:

1. Postolje za stavljanje konzervi postavite na ravnu protukliznu površinu.
2. Okasti vijak okrećite u smjeru suprotnim do smjera kazaljke na satu sve dok postolje za stavljanje konzervi bude dobro pričvršćeno do radne plohe stola.



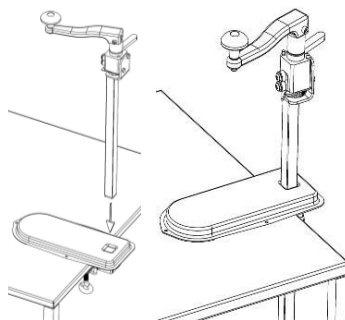
Crtež 2

3. Dodatno postolje možete pričvrstiti do radne plohe pomoću 3 vijka, postupkom uvijanja u za to namijenjene otvore.



Crtež 3

4. Četverokutnu cijev otvarača za konzerve stavite u otvor u postolju. Na donji kraj četverokutne cijevi namjestite slijepu maticu.
5. Četverokutnu cijev možete postavljati na odabranu visinu, ovisno o dimenzijama otvarane konzerve.

**Crtež 4**

Otvaranje konzervi

Prije početka rada s otvaračem za konzerve treba imati na pameti da nož od plemenitog čelika i transportni kotač moraju biti čisti, jer imaju kontakt s hranom. Uzmite u obzir napomene iz točke „Čišćenje“.

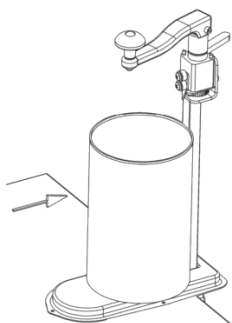
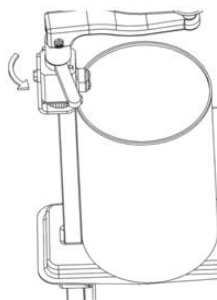
Prije otvaranja konzerve pomoću vlažne krpice očistite njen poklopac.



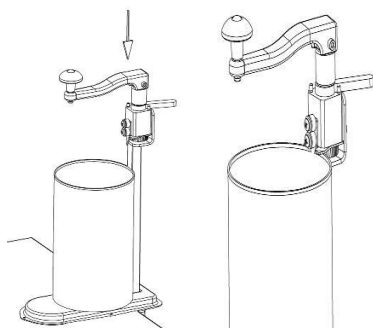
UPOZORENJE!

Budite oprezni prilikom rukovanja s nožem od plemenitog čelika koji je jako oštar!

Ne radite s uređajem s mokrim rukama!

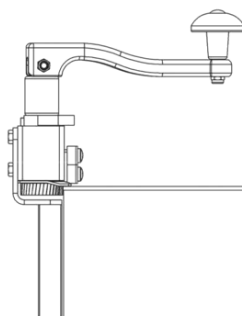
**Crtež 5****Crtež 6**

1. Podignite prema gore četverokutnu cijev i konzervu postavite na postolje za stavljanje konzervi, na način da se nađe direktno pored cijevi i ispod transportnog kotača.
2. Plastičnu polugu okrenite prema naprijed u smjeru suprotnim do smjera kazaljke na satu.



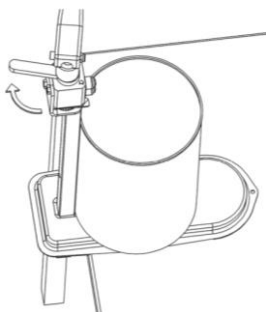
Crtež 7

3. Ručicu snažno pritisnite prema dolje kako biste probušili poklopac konzerve.



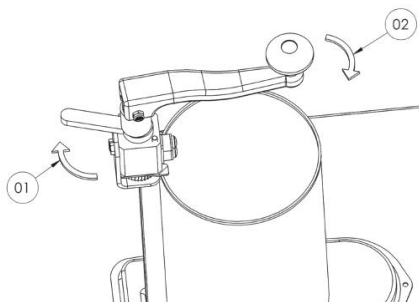
Crtež 8

4. Pritiskom ručice na pločicu za centriranje određuje se optimalan položaj ruba konzerve između noža i površine rezanja.



Crtež 9

5. Plastičnu polugu pomičite u smjeru suprotnim do smjera kazaljke na satu sve do graničnog svornjaka. Razmak između noža od plemenitog čelika i transportnog kotača se smanjuje a konzerva je čvrsto stisnuta među nožem i transportnim kotačem.



Crtež 10

6. Jednom rukom pritisnite plastičnu polugu i držite je u tom položaju (poz. 01, crtež 10). Drugom rukom okrećite ručicu u smjeru kazaljke na satu (poz. 02, crtež 10), sve dok ne otvorite konzervu.

Čišćenje



UPOZORENJE!

Zbog rizika od stvaranja bakterija koje bi mogle prodrijeti u unutrašnjost konzerve i izazvati zdravstvene probleme, otvarač za konzerve pažljivo čistite.

OPREZNO!

Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte nikakva abrazivna sredstva koja sadrže otapala niti agresivna sredstva za čišćenje. Takva bi sredstva mogla oštetiti površinu uređaja.

- Otvarač za konzerve redovito čistite na kraju radnog dana, a po potrebi i češće.
- Obratite pozornost na pažljivo čišćenje transportnog kotača i noža od plemenitog čelika jer i oni imaju kontakt s hranom.

Nož od plemenitog čelika i transportni kotač čistite krpicom navlaženom toplom vodom s blagim deterdžentom odobrenim za kontakt z prehrambenim proizvodima. U slučaju veće zaprljanosti transportni kotač možete čistiti četkom za pranje posuđa ili četkicom za zube. Prebrišite čistom krpicom kako biste uklonili ostatke sredstva za čišćenje.

- Ostale elemente uređaja prebrišite mekanom vlažnom krpicom i pažljivo osušite uređaj ili ga ostavite na zraku da se osuši.
- Ako uređaj duže vrijeme nećete koristiti, pažljivo ga očistite u skladu s opisom i čuvajte (najbolje u originalnom pakiranju) na sobnoj temperaturi, na suhom i čistom mjestu, zaštićenom od djelovanja sunca i van dohvata djece. Na uređaj ne stavljajte nikakve teške predmete.

Održavanje

- Kod intenzivnog korištenja otvarača za konzerve nož od plemenitog čelika i transportni kotač mogu se deformirati, stoga redovito provjeravajte njihovo stanje. Ako se ti elementi jako istroše, obratite se serviserima za njihovu zamjenu.
- Redovito kontrolirajte pričvršćenje noža od plemenitog čelika, po potrebi stegnite vijke.

Moguće smetnje

Problem	Mogući razlog	Rješenje
Ručica se ne okreće ili stavlja otpor prilikom kretanja.	Ostaci od hrane na transportnom kotaču.	Očistite transportni kotač.
Konzerva se ne može otvoriti.	Oštećen nož od plemenitog čelika.	Kontaktirajte servisere.
	Oštećen transportni kotač.	Kontaktirajte servisere.
	Labavi vijci za pričvršćivanje noža od plemenitog čelika.	Stegnite vijke.
Za vrijeme rada otvarač za konzerve se njiše.	Popuštena stezaljka na postolju za postavljanje konzerve.	Stegnite stezaljku.
Kod okretanja ručice konzerva se skliže, konzerva se ne otvara kako treba (oštri rubovi).	Plastična poluga nije pravilno pričvršćena do graničnog svornjaka ili nije čvrsto držana.	Obratite pozornost na položaj ruku za vrijeme otvaranja konzerve (točka 6, crtež 10).

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Njemačka

Tel.: +49 5258 971-0
Fax: +49 5258 971-120
Hotline - tehnička podrška: +49 5258 971-197
www.bartscher.com

Általános tanácsok



A használat megkezdése előtt olvassa el ezen használati utasítást, majd ezt követően tartsa azt a készülék közelében, könnyen elérhető helyen.

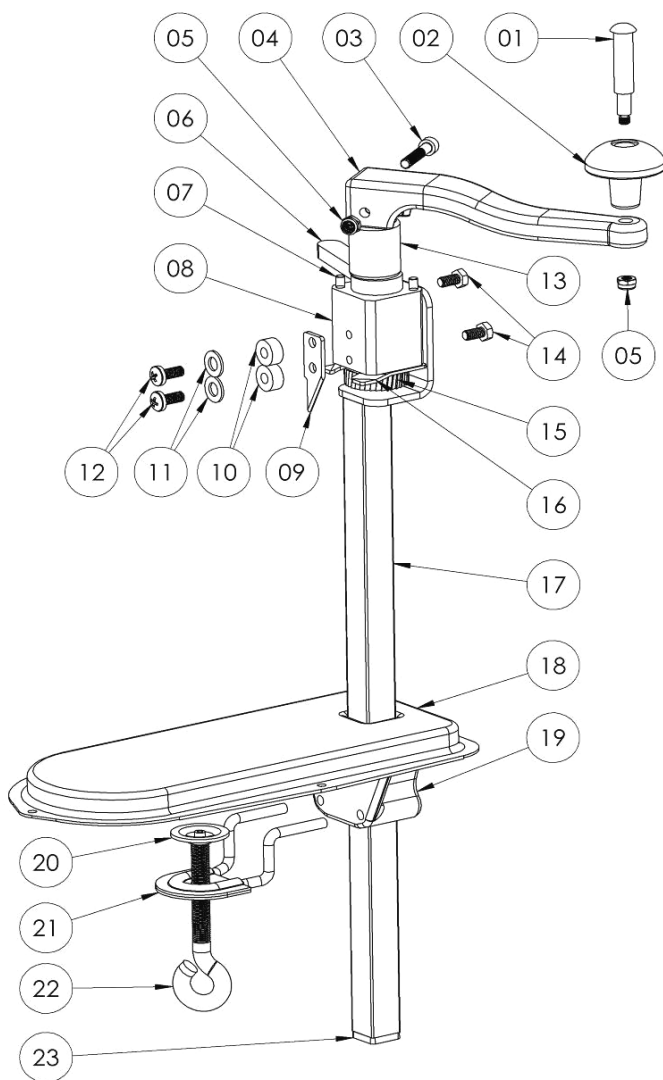
- A gyermekek legyenek felügyelet alatt, hogy biztos lehessen benne, hogy nem játszanak a készülékkel.
- Tegye elérhetetlenné gyermekek számára a csomagoló anyagokat, mint műanyag zacskók, hungarocell elemek. **Fulladásveszély!**
- A készülék csak akkor használható, mikor annak technikai állapota nem hagy kívánni valót, és biztonságosan működtethető. Meghibásodás esetén, értesítse a szervízt, vagy lépjen kapcsolatba az értékesítővel.
- **A konzervnyitó csak és kizárólag konzervek nyitására használható.**
A konzervnyitó segítségével konzervek nyithatóak fel, 0,25 kg-tól 10 kg-ig.

Technikai paraméterek

Név	Konzervnyitó KB330
Cikksz.:	A120350
Anyaga:	Króm-nikkel acél, 18/10 alumínium, műanyag; Felállítási felület: króm-nikkel acél, 18/10, lakkozott; Kés: rozsdamentes acél
Verzió:	▪ hajtókar mechanizmus ▪ szorító rögzítés (csavaros rögzítésre alkalmas) ▪ max asztallap vastagság: 45 mm ▪ műanyag emelőkar: a biztonságos konzerv peremhez
Konzerv magassága:	max.: 330 mm
Méretek:	Sz. 125 x Mé. 290 x Ma. 720 mm
Felállítási felület mérete:	Sz. 98 x Mé. 218 mm
Súly:	1,9 kg

A műszaki adatok megváltoztatásának jogát fenntartjuk!

A készülék részegységeinek leírása



1. ábra

Az 1 ábra leírása a 106. oldalon

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 01 Hajtókar csavar | 13 Burkolat |
| 02 Hajtókar | 14 Csavar M6x15 (2) |
| 03 Inbusz csavar M6x35 | 15 Forgató gyűrű |
| 04 Kar | 16 Központoszó lap |
| 05 Kupak M6 (2) | 17 Négyszögletű idom |
| 06 Műanyag emelőkar | 18 Felület a konzervek felállításához |
| 07 Ütköző | 19 Rögzítő foglalat |
| 08 Csapágó | 20 Rögzítő lap |
| 09 Dupla rozsdamentes acél kés | 21 Rögzítő vezető |
| 10 Perselyek | 22 Füles csavar |
| 11 Alátétek | 23 Takarók |
| 12 Csavarok M6x15 | |

Külön rendelhető tartozék (nem képezik a csomag részét!)

Kés KB330

- Anyaga: rozsdamentes acél
- Méretei: Sz. 20 x Mé. 17 x Ma. 50 mm
- Önsúly: 0,03 kg

Cikkszám: A120351

Forgató gyűrű KB330

- Anyaga: acél
- Méretei: Sz. 38 x Mé. 38 x Ma. 10 mm
- Önsúly: 0,08 kg

Cikkszám: A120352

Tulajdonságok

- Köszönhetően a dupla rozsdamentes acél késeknek lehetséges a konzervek gyors és tiszta nyitása nagy erő kifejtés nélkül.
- A konzervnyitó hatékony, egyszerű a kezelése, illetve garantálja a biztonságos és tisztaságot a munkaterületen.
- Felszerelése és leszerelése a konzervnyitónak egyszerű, a gyakorlatban bárhol felszerelhető.
- A konzervnyitó műanyag emelőkarral rendelkezik, hogy biztosan rögzítthesse a konzerveket.
- A négyszögletű idom állítható magasságával lehetővé teszi a konzervek nyitását 330 mm magasságig.

Használat

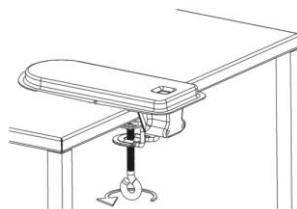
Készülék előkészítése

- Csomagolja ki a készüléket távolítsa el, és semmisítse meg az összes csomagolóanyagot a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően.
- Válasszon megfelelő helyet a konzervnyitó felszereléséhez. Ne feledje, hogy az asztallap vastagsága nem haladhatja meg a 45 mm-t.
- Ne szerelje fel a készüléket hőforrás közelébe, mint tűzhely, főzőlap, vagy fűtőelem. Lehetséges elszíneződés, vagy a műanyag elemek sérülése a konzervnyitón.

Konzervnyitó felszerelése

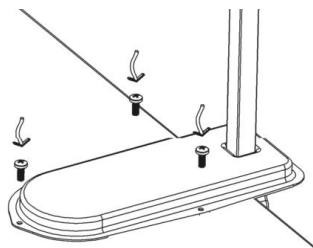
Rögzítse a készüléket a kívánt helyre. Tartsa be a következő tanácsokat:

1. A felületet a konzervek felállításához állítsa egyenletes, csúszásmentes felületre.
2. Tekerje a füles csavart az óra járásával ellentétesen, hogy a konzervek felállítási felületét jól az asztallaphoz rögzítse.



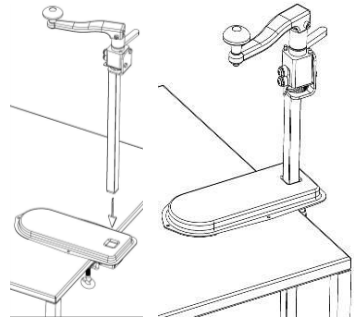
2. ábra

3. Továbbá, a felállítási felületet az asztallaphoz rögzítheti a 3 csavar segítségével is, az erre a célra szolgáló lyukakon keresztül.



3. ábra

4. Helyezze a konzervnyitó négyyszögletű idomját a felállítási felület nyílásába. Helyezze a takarót a négyyszögletű idom alsó részére.
5. A négyyszögletű idomot beállíthatja bármilyen magasságra, az adott konzervektől függően.

**4. ábra**

Konzervek nyitása

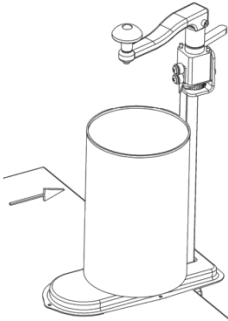
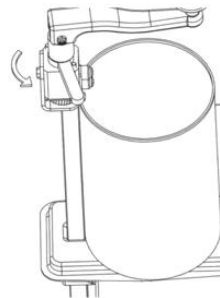
A konzervnyitóval való munka megkezdése előtt legyen figyelemmel, hogy a rozsdamentes acél kés és a forgató gyűrű legyen tiszta, mivel ezek kapcsolatba fognak kerülni az élelmiszerrel. Kövesse az utasításokat a „**Tisztítás**” fejezetben leírtak szerint.

A felnyitás előtt tisztítsa meg a konzervek fedelét nedves törlőkendővel.

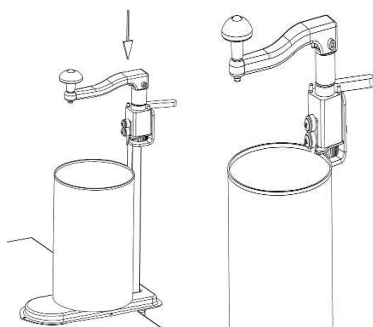


VIGYÁZAT!

Legyen körültekintő a rozsdamentes acél kés kezelésekor, mivel az nagyon éles! Ne üzemeltesse a készüléket nedves kézzel!

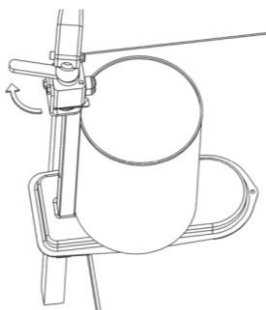
**5. ábra****6. ábra**

1. Húzza felfelé a négyyszögletű idomot és helyezze el a konzervet a felállítási felületen, úgy, hogy közvetlenül az idom mellett, és a forgató gyűrű alatt legyen.
2. Tekerje előre a műanyag emelőkart az óra járásával ellentétesen.



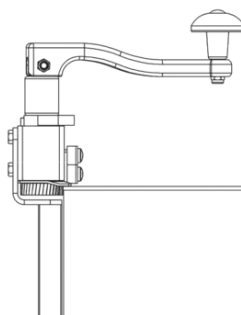
7. ábra

3. Nyomja lefele erősen hajtókart, hogy lyukat vágjon a késsel a konzerv fedelébe.



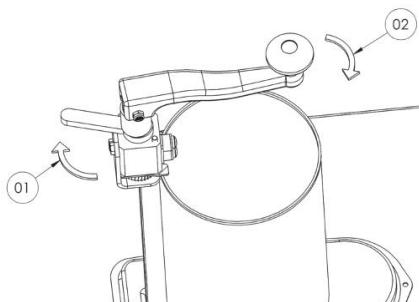
9. ábra

5. Tekerje előre a műanyag emelőkart az óra járásával ellentétesen a végállásáig. A rozsdamentes acél kés és a forgató gyűrű között lecsökken. Ugyanekkor a konzerv stabilan rögzítésre kerül a kés és a forgató gyűrű között.



8. ábra

4. A kar lenyomásával a központosító lapra lesz beállítva az optimális pozíciója a kés és a vágási felület között.



10. ábra

6. Egyik kézzel nyomja le a műanyag emelőkart és tartsa ebben a pozícióban (ld. 01, 10. ábr.). A másik kézzel tekerje a kart az óra járásával megegyezően (ld. 02. 10. ábr.), hogy a konzerv kinyíljon.

Tisztítás



VIGYÁZAT!

Baktériumképződés lehetséges, melyek a konzerv tartalmába kerülhetnek, és egészségügyi problémákat okozhatnak. A konzervnyitót alaposan tisztítsa meg.

FIGYELMEZTETÉS!

Ne használjon a tisztításhoz semmilyen súrolószert, oldószer tartalmú, vagy maró hatású tisztító anyagot. Ezek megsérthetik a felületet.

- A konzervnyitót rendszeresen tisztítsa a munkanap végén, szükség esetén többször is.
- Legyen figyelemmel a forgató gyűrű és a rozsdamentes kés tisztítására, melyek kapcsolatba kerülnek az élelmiszerekkel.

A rozsdamentes kést és a forgató gyűrűt élelmiszer termékekkel kapcsolatba kerülhető tisztítószerez, meleg vízzel átitatott törölkendővel tisztítsa. Nagyobb szennyeződés esetén a forgató gyűrűt tisztítsa mosogató kefével, vagy fogkefével. Törölje át tiszta törölkendővel, hogy eltávolítsa a tisztítószer maradványokat.

- A készülék további részeit puha, nedves törölkendővel tisztítsa, és alaposan szárítsa meg, vagy hagyja a készüléket a szabad levegőn megszáradni.
- Amennyiben a készüléket hosszab ideig nem használja, ajánlott alaposan megtisztítani a leírás alapján, és (leginkább az eredeti csomagolásában) tárolni szobahőmérsékleten, száraz, tiszta és gyermekektől nem hozzáférhető helyen. Ne tegyen nehéz tárgyakat a készülékre.

Karbantartás

- A konzervnyitó intenzív használata esetén a rozsdamentes kés és a forgató gyűrű eldeformálódhat, ezért ezt rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben ezen részek erősen elhasználódnak, ki kell őket cserélni, lépjen kapcsolatba a szervízzel.
- Rendszeresen ellenőrizze a rozsdamentes acél kés rögzítését, szükség esetén húzza meg a csavarokat.

Lehetséges meghibásodások

Probléma	Lehetséges ok	Elhárítása
A kar nem tekeredik, vagy szalajt	Ételmaradékok a forgató gyűrűn	Tisztítsa meg a forgató gyűrűt
Nem lehet a konzervet kinyitni	Sérült rozsdamentes acél kés	Lépjen kapcsolatba a szervízzel
	Sérült forgató gyűrű	Lépjen kapcsolatba a szervízzel
	Laza rögzítő csavarok a rozsdamentes acél késnél	Húzza meg a csavarokat
Munka közben a konzervnyitó nem stabil	Laza felállítási felület rögzítő	Tekerje be a rögzítőt
A hajtókar tekerésekor a konzerv mozog, a konzerv nem nyitódik megfelelően (éles szög)	A műanyag emelőkar nem lett megfelelően betekerve az ütközőig, vagy nem lett megfelelően meghúzva	Legyen figyelemmel a kéz helyzetére a konzervek nyitásakor (6. pont, 10. ábr.)

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Németország

Tel.: +49 5258 971-0
Fax: +49 5258 971-120
Hotline - technikai támogatás: +49 5258 971-197
www.bartscher.com

Γενικές οδηγίες



Πριν τη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο προσεκτικά και φυλάξτε το στον τόπο όπου είναι εύκολα προσβάσιμο.

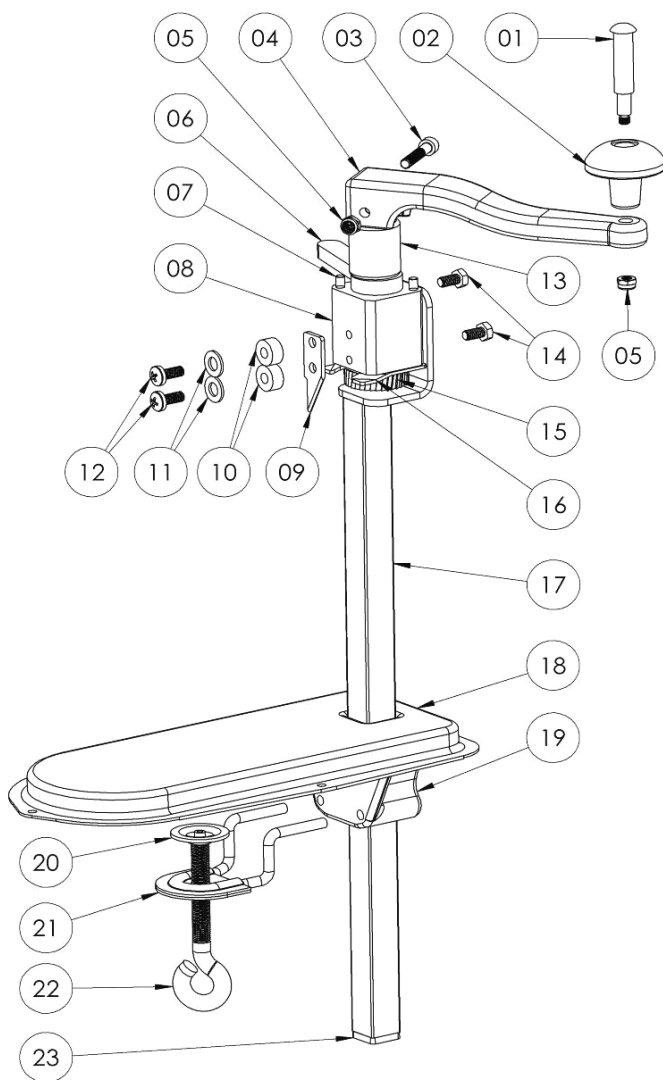
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Απαγορεύεται τα παιδιά να έχουν πρόσβαση σε υλικά συσκευασίας όπως πλαστικές σακούλες και στοιχεία φελιζόλ. **Κίνδυνος ασφυξίας!**
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο εάν η τεχνική της κατάσταση δεν φαίνεται να έχει πρόβλημα και επιτρέπει την ασφαλή λειτουργία. Σε περίπτωση βλάβης, ενημερώστε το σέρβις ή επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο.
- **Το ανοιχτήρι κονσέρβας προορίζεται μόνο για το άνοιγμα κονσερβών.**
Το ανοιχτήρι κονσέρβας μπορεί να ανοίγει κονσέρβες με χωρητικότητα από 0,25 kg έως 10 kg.

Τεχνικές προδιαγραφές

Ονομασία:	Ανοιχτήρι για κονσέρβες
Κωδ. είδους:	A120350
Υλικό:	Χρωμονικελιούχος χάλυβας 18/10, αλουμίνιο, πλαστικό, Βάση τοποθέτησης: Χρωμονικελιούχος χάλυβας 18/10, με επίστρωση λάκας. Μαχαίρι: ανοξείδωτος χάλυβας
Έκδοση:	▪ μηχανισμός μανιβέλας ▪ στερέωση σύσφιξης (προσαρμοσμένη για βιδωτή στερέωση) ▪ Μεγ. Πάχος επιφάνειας του τραπεζιού: 45 mm ▪ πλαστικός μοχλός: για ασφαλές πιάσιμο κονσέρβας
Ύψος κονσέρβας:	μεγ. 330 mm
Διαστάσεις:	Π 125 x Β 290 x Υ 720 mm
Διαστάσεις βάσης τοποθέτησης:	Π 98 x Β 218 mm
Βάρος:	1,9 kg

Διατηρούμε το δικαίωμα πραγματοποίησης τεχνικών μετατροπών!

Επισκόπηση τμημάτων της συσκευής



Εικόνα 1

Περιγραφή της εικόνας 1 στη σελ. 90

01 Βίδα λαβής μανιβέλας	13 Προστατευτικό
02 Λαβή μανιβέλας	14 Βίδες M6x15 (2)
03 Βίδες M6x35	15 Κύκλος μεταφοράς
04 Μανιβέλα	16 Πλάκα κεντραρίσματος
05 Παξιμάδια M6 (2)	17 Ορθογώνιος σωλήνας
06 Μοχλός από πλαστικό	18 Βάση για την τοποθέτηση κονσέρβας
07 Πείρος περιορισμού	19 Λαβή σφικτήρα
08 Ρουλεμάν	20 Πλάκα σφικτήρα
09 Διπλό μαχαίρι από ανοξείδωτο χάλυβα	21 Οδηγός σφικτήρα
10 Χιτώνια	22 Κοχλίες
11 Μαξιλάρια	23 Πώμα
12 Βίδες M6x15	

Πρόσθετος αξεσουάρ (δεν περιέχεται στην παράδοση!)

Μαχαίρι KB330

- Υλικό: ανοξείδωτος χάλυβας
- Διαστάσεις: Π 20 x Β 17 x Υ 50 mm
- Βάρος: 0,03 kg

Κωδ. είδους A120351

Κύκλος μεταφοράς KB330

- Υλικό: χάλυβας
- Διαστάσεις: Π 38 x Β 38 x Υ 10 mm
- Βάρος: 0,08 kg

Κωδ. είδους A120352

Χαρακτηριστικά

- Χάρη στο διπλό μαχαίρι από ανοξείδωτο ατσάλι, είναι δυνατό να ανοίξετε γρήγορα και εύκολα μια κονσέρβα χωρίς τη χρήση δύναμης.
- Το ανοιχτήρι κονσέρβας είναι αποτελεσματικό, εύχρηστο και εγγυάται ασφάλεια και καθαριότητα στο χώρο εργασίας.
- Η συναρμολόγηση και η αποσυναρμολόγηση του ανοιχτηριού κονσέρβας είναι εύκολη, αυτό μπορεί να τοποθετηθεί σχεδόν παντού.
- Το ανοιχτήρι για κονσέρβες είναι εφοδιασμένο με πλαστικό μοχλό για την παροχή μιας ασφαλούς λαβής.
- Ο τετράγωνος σωλήνας με ρυθμιζόμενο ύψος επιτρέπει το άνοιγμα κονσέρβων με ύψος μέχρι 330 mm.

Χρήση

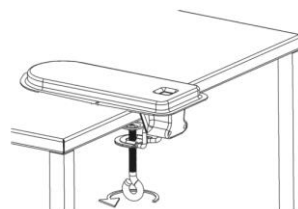
Ετοιμασία της συσκευής

- Αποσυνελευάστε τη συσκευή και αφαιρέστε και απορρίψτε όλα τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους περιβαλλοντικούς κανονισμούς.
- Επιλέξτε το κατάλληλο μέρος για να εγκαταστήσετε το ανοιχτήρι κονσέρβας. Λάβετε υπόψη ότι το πάχος της πλάκας του τραπεζιού δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 45 mm.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας όπως σόμπες, εστίες ή θερμαντήρες αέρα. Υπάρχει κίνδυνος αποχρωματισμού ή βλάβης στα πλαστικά μέρη του ανοιχτήρι κονσέρβας.

Συναρμολόγηση ανοιχτηριού για κονσέρβες

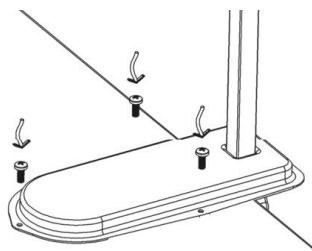
Συνδέστε τη συσκευή στην επιθυμητή θέση. Τηρήστε τις ακόλουθες οδηγίες:

1. Τοποθετήστε την βάση για την τοποθέτηση κονσερβών σε μια επίπεδη, αντλιοσθητική επιφάνεια.
2. Γυρίστε τη κοχλία αριστερόστροφα έως ότου η βάση τοποθέτησης κονσέρβας να βιδωθεί σωστά στην επιφάνεια του τραπεζιού.



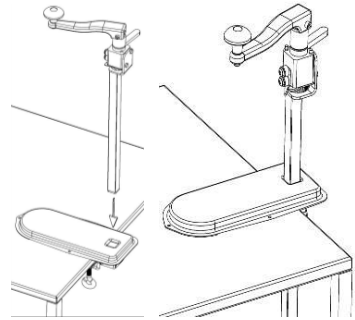
Εικ. 2

3. Επιπλέον, η βάση μπορεί να συνδεθεί στην επιφάνεια του τραπεζιού με 3 βίδες που βιδώνονται μέσα στις τρύπες για το σκοπό αυτό.



Εικ. 3

4. Τοποθετήστε τον ορθογώνιο σωλήνα του ανοιχτηριού στην οπή της βάσης. Τοποθετήστε το πώμα στο κάτω μέρος του τετραγωνικού σωλήνα.
5. Ο τετραγωνικός σωλήνας μπορεί να ρυθμιστεί σε οποιοδήποτε ύψος ανάλογα με το επιλεγμένη κονσέρβα.

**Εικ. 4**

Ανοιγμα κονσέρβας

Πριν από την εργασία με το ανοιχτήρι κονσερβών, βεβαιωθείτε ότι το μαχαίρι από ανοξείδωτο χάλυβα και ο τροχός μεταφοράς είναι καθαροί καθώς θα έλθουν σε επαφή με φαγητό. Λάβετε υπόψη τις οδηγίες που αναφέρονται στην παράγραφο «Καθαρισμός».

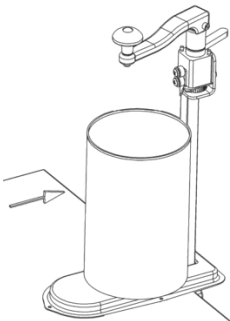
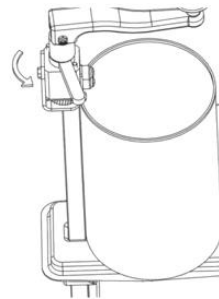
Πριν ανοίξετε, καθαρίστε το καπάκι της κονσέρβας με ένα υγρό πανί.



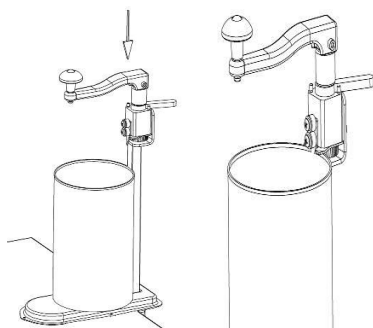
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε μαχαίρι από ανοξείδωτο χάλυβα, καθώς είναι πολύ αιχμηρό!

Μην χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια!

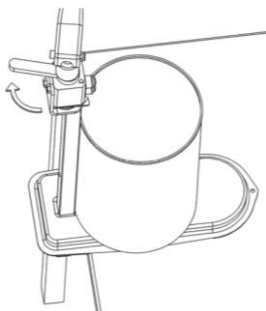
**Εικ. 5****Εικ. 6**

1. Τραβήξτε προς τα πάνω τον ορθογώνιο σωλήνα και τοποθετήστε τη κονσέρβα στη βάση για κονσέρβες ώστε να στέκεται απευθείας στον σωλήνα και κάτω από τον τροχό μεταφοράς.
2. Γυρίστε το πλαστικό μοχλό προς τα εμπρός αριστερόστροφα.



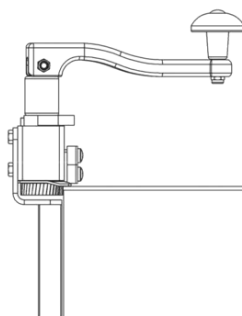
Εικ. 7

3. Σπρώξτε τημανιβέλα προς τα κάτω για να τρυπήσετε το καπάκι της κονσέρβας με το μαχαίρι.



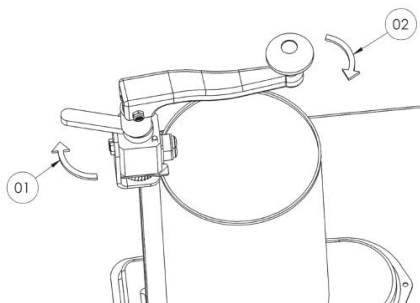
Εικ. 9

5. Μετακινήστε τον πλαστικό μοχλό αριστερόστροφα μέχρι τον πείρο περιορισμού. Το κενό μεταξύ του μαχαιριού από ανοξείδωτο χάλυβα και του τροχού μεταφοράς μειώνεται. Έτσι, η κονσέρβα είναι σταθερά συσφιγμένη μεταξύ του μαχαιριού και του τροχού μεταφοράς.



Εικ. 8

4. Πατώντας τημανιβέλα στην πλάκα κεντραρίσματος, προσδιορίζεται η βέλτιστη θέση του άκρου της κονσέρβας μεταξύ του μαχαιριού και της επιφάνειας κοπής.



Εικ. 10

6. Με το ένα χέρι πιέστε το πλαστικό μοχλό και κρατήστε το στη θέση αυτή (θέση 01, εικ. 10). Με το άλλο χέρι, γυρίστε τη λαβή τουμανιβέλας δεξιόστροφα (στοιχείο 02, εικ. 10) μέχρι να ανοίξει η κονσέρβα.

Καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Υπάρχει κίνδυνος ανάπτυξης βακτηρίων που μπορούν να εισέλθουν στο κουτί και να προκαλέσουν προβλήματα υγείας. Το ανοιχτήρι κονσερβών πρέπει να καθαριστεί καλά.

ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες ή καυστικά μέσα καθαρισμού. Μπορούν να βλάψουν την επιφάνεια.

- Το ανοιχτήρι κονσερβών πρέπει να καθαρίζεται τακτικά στο τέλος της εργάσιμης ημέρας, εάν είναι απαραίτητο και συχνότερα.
- Προσέξτε τον προσεκτικό καθαρισμό του τροχού μεταφοράς και του μαχαιριού από ανοξειδωτο χάλυβα καθώς έρχονται σε επαφή με το φαγητό.
Καθαρίστε το μαχαίρι από ανοξειδωτο χάλυβα και τον τροχό μεταφοράς με ζεστό σαπουνόνερο με ήπιο απορρυπαντικό για χρήση σε επαφή με τρόφιμα. Σε περίπτωση μεγαλύτερων ρύπων, ο τροχός μεταφοράς μπορεί να καθαριστεί με βούρτσα πιάτων ή οδοντόβουρτσα. Σκουπίστε με ένα καθαρό πανί για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα του καθαριστικού.
- Σκουπίστε τα άλλα μέρη με ένα μαλακό, υγρό πανί και στεγνώστε καλά ή αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει στον αέρα.
- Εάν η συσκευή δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να καθαριστεί και να φυλλαχθεί (κατά προτίμηση στην αρχική συσκευασία) σε θερμοκρασία δωματίου σε στεγνό, καθαρό, προστατευμένο από τον ήλιο και παιδιά. Μη τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στη συσκευή.

Συντήρηση

- Με την έντονη χρήση του ανοιχτηριού κονσέρβας, το μαχαίρι από ανοξειδωτο χάλυβα και ο τροχός μεταφοράς μπορούν να παραμορφωθούν, επομένως πρέπει να ελέγχονται τακτικά. Αν αυτά τα αντικείμενα έχουν φθαρεί, αντικαταστήστε τα κάνοντας επικοινωνώντας με το σέρβις.
- Ελέγχετε τακτικά το στήριγμα του μαχαιριού από ανοξειδωτο χάλυβα, σφίξτε τις βίδες εάν είναι απαραίτητο.

Πιθανές δυσλειτουργίες

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία:	Επίλυση
Η μανιβέλα δεν περιστρέφεται ή κινείται με αντίσταση	Τα υπολείμματα τροφίμων σε τροχό μεταφοράς	Καθαρίστε τον τροχό μεταφοράς
Δεν μπορεί να ανοίξει η κονσέρβα	Βλάβη μαχαιριού από ανοξείδωτο χάλυβα	Επικοινωνήστε με το σέρβις.
	Βλάβη τροχού μεταφοράς	Επικοινωνήστε με το σέρβις.
	Χαλαρές βίδες στερέωσης από ανοξείδωτο χάλυβα	Σφίξτε τις βίδες
Κατά τη λειτουργία το ανοικτήρι κονσέρβας ταλαντεύεται	Χαλαρός σφιγκτήρας βάσης για την τοποθέτηση κονσέρβας	Σφίξτε τον σφιγκτήρα
Περιστρέφοντας τη μανιβέλα, η κονσέρβα γλιστράει και δεν ανοίγει σωστά (αιχμηρές άκρες)	Ο πλαστικός μοχλός δεν έχει συσφιχθεί σωστά στον πείρο περιορισμού ή δεν συγκρατείται καλά.	Προσέξτε τη θέση των χεριών κατά το άνοιγμα της κονσέρβας (Παρ. 6, εικ.10).